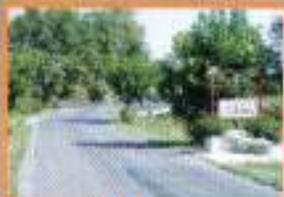


LE TRAIT D'UNION 2005



SAUGNAC ET CAMBRAN

N° 23



SOMMAIRE

- 1 Le mot du Maire

INFORMATIONS MUNICIPALES

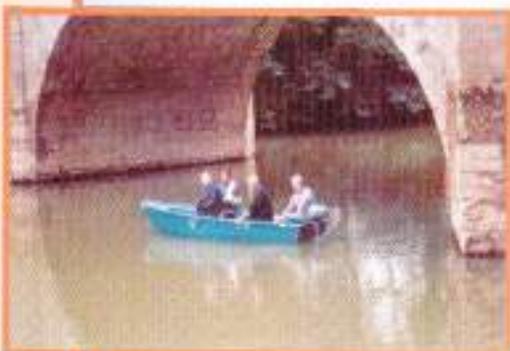
- 2-3 Services Divers
4-5 A votre Service
6 Etat Civil
7 Hommage à Mme Simone DUCLAU
8 Personnel Communal
9 C.C.A.S.
10 Forêt
11-12 Routes - Déchets
12 Eau
13-14 Environnement
14-15 Fleurissement - Illuminations
16-17 Com'URBUS
18 P.L.U.
19 La Poste
20-21 Budget

LA VIE ASSOCIATIVE

- 22-23 Liste des Associations
23 Dates à retenir
24-25 A.C.C.A.
26 Classe 2006
27 Club des Retraités
28 Comité des Fêtes de Sagnac
29-30 Comité des Fêtes de Cambran
31 Cyclo Club Sagnacais
32 Elan Sagnacais
33-34 Entente Sagnacaise Basket
35 F.N.A.C.A.
36 Foyer des Jeunes
37 Gymnastique Volontaire
38 La Mafia
39 L'Atelier
40 Pala
41-42 Sagnac-Tennis
42 Société de Secours Mutuel

43-44 L'Ecole
45 Les P'tits Miuches

46-47-48 La Rétro du Village 2005





Le mot du Maire

L'année qui se termine aura vu l'achèvement de notre PLU. C'est la concrétisation de quatre années de réflexions, rencontres et informations. Tous mes remerciements aux élus, à vous tous qui avez participé aux rencontres et à Melle LAMBERT de l'ADACL qui a mené le dossier avec une grande compétence, sérieux et efficacité. C'est un document fondamental qui, dès qu'il sera confirmé après l'Enquête Publique, régira les huit à dix prochaines années de notre village.

L'autre dossier déterminant et lié à ce PLU, est la Communauté des Communes du Grand Dax. Notre commune s'y intègre en toute sérénité selon un rythme bien réfléchi. 2006 verra la création de la voirie intercommunautaire. C'est une évolution attendue qui devrait très vite nous montrer une nouvelle réalité de cette structure collective.

Nous devrions aller encore plus loin en la transformant en Communauté d'Agglomération. Voilà une aubaine qu'il ne faut pas manquer pour bénéficier d'importants avantages financiers dès 2006. De nombreux projets structurants l'y attendent.

Que les quelques sceptiques soient rassurés, SAUGNAC ET CAMBRAN ne perdra jamais son âme et bénéficiera encore de nombreuses avancées avec les dix neuf autres communes associées.

Avec toute ma reconnaissance aux différents acteurs de notre vie communale : les adjoints et conseillers, secrétaires, agents techniques, des écoles et du CCAS, aux responsables associatifs et membres des commissions ouvertes.

En souhaitant la bienvenue aux nouveaux résidents, au seuil de la nouvelle année, les Conseillers Municipaux et moi-même vous adressons tous les vœux de bonheur, de santé et de totale réussite dans vos projets.

Avec une pensée très émue pour Madame Simone Duclaux qui nous a quittés en ce milieu d'automne. Elle a marqué durablement notre village. N'oublions jamais cette amie, ses engagements, ses convictions et les exemples qu'elle nous a donnés.

F. Saugly.

LOCATIONS : tarif à la journée

Gratuit pour les Associations de la Commune

- CANTINE (salle et cuisine - sans utilisation de la vaisselle mais fourniture des produits d'entretien)
- SALLE POLYVALENTE (un match ou un entraînement)
- SALLE POLYVALENTE (pour toute une saison sportive : 1 entraînement)
- SALLE POLYVALENTE et ANNEXE
- SALLE POLYVALENTE et ANNEXE (manifestation à but lucratif)
- PIÈCE ANNEXE à la SALLE POLYVALENTE
- CHAMBRE FROIDE à la SALLE POLYVALENTE (week-end)
- SALLE DE RÉUNION (1/2 journée ou soirée)

DIVERS

- BIBLIOTHÈQUE (abonnement annuel par famille)
- CANTINE : Prix du repas à partir d'août 2006
 - . Enfants
 - . Adultes
- CONCESSION CIMETIÈRE (le m²)
- CONCESSION DE CHASSE
- GARDERIE Primaire et Maternelle (au mois)
 - . 1 Enfant
 - . 2 Enfants
 - . 3 Enfants
- PHOTOCOPIE

Format A4	la page	
Format A3	la page	
- TAXE DE RACCORDEMENT AU RÉSEAU COMMUNAL D'ASSAINISSEMENT
 - . Constructions existantes
 - . Constructions nouvelles (hors lotissement)
 - . Lotissement (par maison neuve et par logement)

TARIFS APPLICABLES A COMPTER du 1^{er} janvier 2006

	Personnes résidentes à Saugnac	non résidentes à Saugnac
	100	150
	Gratuit	52
	Gratuit	26
	143	282
	350	530
	30	57
	38	38
	30	57
	3	3
	2,34	2,34
	3,65	3,65
	49,20	
	34,00	
	10,50	10,50
	18,00	18,00
	23,00	23,00
	Noir/Blanc	Couleur
	0,15	1
	0,30	2
	Noir/Blanc	Couleur
	0,15	1
	0,30	2
	Gratuit	
	880	
	880	

SERVICES MUNICIPAUX

MAIRIE

. Secrétariat
Tél : 05.58.97.86.38
Fax : 05.58.97.84.23
Email : mairie.saugnac.cambran@wanadoo.fr

. Entretien avec le Maire ou les Adjointes

Lundi	9 h - 12 h	14 h - 18 h 30
Mardi	9 h - 12 h	14 h - 18 h 30
Mercredi	9 h - 12 h	-
Jeudi	9 h - 12 h	14 h - 18 h 30
Vendredi	9 h - 12 h	14 h - 18 h 30

Sur rendez-vous

BIBLIOTHÈQUE

Jeudi	-	16 h 30 - 18 h 30
-------	---	-------------------

GARDERIE

7 h 30 - 8 h 50	16 h 30 - 19 h 00
-----------------	-------------------

SERVICES DE LA COMMUNAUTÉ DES COMMUNES DU GRAND DAX

DÉCHETTERIE NARROSSE

. Jours et heures d'ouverture

Fermée les jours fériés

du lundi au samedi	
9 h - 12 h	14 h - 18 h

RAMASSAGE ORDURES MÉNAGÈRES

Tous les Lundis et Jeudis	5 h - 12 h
---------------------------	------------

RAMASSAGE DÉCHETS VERTS ET ENCOMBRANTS

. **DÉCHETS VERTS** : 10 € l'enlèvement (1)
En priorité aux personnes à mobilité réduite
Faire des fagots de moins de 1 m, gazon et feuilles dans poubelle 100 litres, 1m³ par foyer et par collecte

. **ENCOMBRANTS** : 10 € l'enlèvement (1)
Objets ne pouvant entrer dans le coffre d'une voiture
(1) Paiement avant tout enlèvement par chèque à l'ordre du Trésor Public à la C.C.G.D. - Services Techniques - 862, rue Bernard Palissy - 40990 SAINT-PAUL lés DAX

Sur appel téléphonique (particuliers)
du lundi au vendredi de 9 h à 13 h
Tél : 05.58.91.13.40

Le 1^{er} Mardi du mois
entre 5 h et 12 h

Le 1^{er} Mardi du mois
entre 5 h et 12 h

SITCOM CÔTE SUD DES LANDES

LOCATION BENNE AUX PARTICULIERS
ENLEVEMENT ENCOMBRANTS (camion de 2 m³)

POINT TRI

Containers : Place des Sports
Carrefour BÉGU (Impasse des Acacias)

Tél : 05.58.72.03.94

88 € l'enlèvement
28 € l'enlèvement
Tarifs jusqu'au 31 mars 2006

ÉCOLE

MATERNELLE : Tél. 05.58.97.84.51
PRIMAIRE : Tél. 05.58.97.81.62

Lundi au Vendredi (sauf Mercredi)	
9 h - 12 h	13 h 30 - 16 h 30

POSTE

BUREAU : Tél. 05.58.97.86.00

LEVÉE DU COURRIER

SERVICES FINANCIERS

Lundi au Vendredi	
9 h - 11 h	13 h 30 - 15 h 30
Lundi au Vendredi	16 h 00
Samedi	10 h 30
Sur rendez-vous	

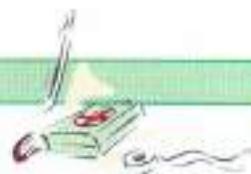


Liste des entreprises sur le territoire de la Commune

ALIMENT.TRAITEUR AMBULANT	GUICHEMERRE Josette	235, Route de Sort	Tél : 05.58.97.82.59.
ARCHITECTE - <i>Atelier du Luy</i>	THIEVENAZ Hervé	725, Av.de la République	Tél : 05.58.97.00.19.
ATELIER DE COUTURE <i>au Fil des idées</i>	POUYMAYOU Magali	645, Route de Cambran	Tél : 05.58.97.84.41.
ATELIER D'ESTAMPES (gravure)	LAFFONT Philippe	390, Rte de la Vieille Forge	Tél : 05.58.97.00.94.
BOUCH. CHARCUT. TRAITEUR	DUBOVÉ Gilbert	1, Rue du Kiosque	Tél : 05.58.91.54.56.
BOULANGERIE	BAUBION Christine	145, Rue de la Liberté	Tél : 05.58.97.84.37.
BUREAU D'ETUDE ECR	PÉHAU Marc	875, Rte de Portedijaux	Tél : 05.58.97.87.38.
BUREAU ETUDE MAISONS HCL	LOUMÉ Henri	1725, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.80.80.
CARRELAGE S.L.C.	DUPLANTIER Rémi	2 Bis, Rue du 8 Mai 1945	Tél : 05.58.97.01.25.
COIFFURE DAMES-MESSIEURS	IBANEZ Janine et Virginie	825, Av. de la République	Tél : 05.58.97.85.51.
CRÉATION SCULPTURES CUIVRE	SAYES Michel	11, Rte de l'Orée du Bois	Tél : 05.58.97.88.81.
DÉPANNAGE ELECTRICITÉ	DANGOUMAU Marc	4, Imp. des Châtaigniers	Tél : 05.58.97.86.57.
ELECTRICITÉ	MOLLON Daniel	155, Rue Alex Lisal	Tél : 05.58.97.82.11.
ENTRETIEN PARCS ET JARDINS MULTI-SERVICES	PIET Eric	730, Route de Sort	Tél : 05.58.97.01.29.
ENTRETIEN PARCS ET JARDINS	RIDRIMONT Denis	40, Route de Cambran	
	ROBILLARD Marc	785, Route de Cambran	Tél : 05.58.97.83.00.
EPICERIE - ESSENCE - TABAC JOURNAUX - DÉPÔT DE GAZ	VOISIN Christine	420, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.86.15.
ETUDE INFORMATIQUE	ZANARDO Mario	505, Route de Sort	Tél : 05.58.97.87.57.
EXPERT EN BATIMENT	BIDAU Jacques	35, Av. J.Ch. de Borda	Tél : 05.58.97.81.78.
INFOGRAPHIE - CRÉATION SITES INTERNET - Sté ALDEAN	ZUBILLAGA Képa	1125, Route de Sort	Tél : 05.58.97.82.23.
MAÇONNERIE - CARRELAGE	S.A.R.L. GRANDA - LARROUQUETTE	1540, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.80.45.
MAÇONNERIE - CARRELAGE - ASSAINISSEMENT	DUPLA Didier	140, Rte de St-Pandelon	Tél : 05.58.97.80.42.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - VENTE VN-VO - Agent RENAULT	S.A.R.L. SAUGNAC AUTOMOBILES	70, Imp. des Acacias	Tél : 05.58.97.80.85.

ORCHESTRE ET DISCO MOBILE	TOLOU Bernard	4, Imp. des Fougères	Tél : 05.58.97.86.67.
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS	CAZAILLON Jean-Jacques	425, Rue Eglise de Cambran	Tél : 05.58.97.84.22.
PLÂTRERIE TRADITIONNELLE	LABAT Jean-Yves	330, Av. J-Ch. de Borda	Tél : 06.23.03.52.30.
PRODUCTION AUDIOVISUELLE	MARTIN Anthony	40, Chemin de Hitte	Tél : 05.58.97.85.25.
RESTAURANT	LE PETIT TACHOIRES	1345, Av. de la République	Tél : 05.58.97.88.99.
SANITAIRE - CHAUFFAGE - PLOMBERIE - FERRONNERIE	CAMIER Joachim	955, Route de Sort	Tél : 05.58.97.00.03.
STOCKAGE DE CÉRÉALES	S.A. SUBERCHICOT	185, Route de Cambran	Tél : 05.58.74.84.73.
TRANSPORTS	A.S.L. Transports	380, Av. J-Ch. de Borda	Tél : 05.58.97.89.89.
	LAGARDE-LANNOT J. Claude	210, Rue Alex Lisal	Tél : 05.58.97.84.15.
TRAVAUX FORESTIERS - ELAGAGE	DUFAU Vincent	515, Route de Labescaou	Tél : 05.58.98.70.64.
VENTE DE MINÉRAUX ET BROCANTE	DESCLAUX Frédéric-Marie	115, Rue J-F. de Borda d'Oro	Tél : 06.22.49.02.34.

SERVICES MÉDICAUX



CHIRURGIEN DENTISTE	DUBRASQUET J. Frédéric	395, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.82.10.
INFIRMIÈRE LIBÉRALE	HILLAIRE-MARCEL Joëlle	12, Rue des Genêts	Tél : 05.58.97.82.07.
KINÉSITHÉRAPEUTE	ARMAGNACQ M. Claude	440, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.80.76.
MÉDECIN GÉNÉRALISTE	BERBINAU Didier	785, Av. de la République	Tél : 05.58.97.87.87.
PHARMACIEN	SNC PHARMACIE DU LUY	1240, Av. de la République	Tél : 05.58.97.82.25.

SERVICES SOCIAUX

ASSISTANTES MATERNELLES AGRÈES



FAURÉ Régine	5, Rue Joseph Coran	Tél : 05.58.97.88.83.
LACHAUSSÉE Corine	70, Rue Maurice Ravel	Tél : 05.58.97.02.79.
SARRAMAGNA Marie-Paule	1, Impasse des Jonquilles	Tél : 05.58.97.88.44.
VENTURA Alvarina	1060, Route de Cambran	Tél : 05.58.97.83.94.

Listes arrêtées au 30 Novembre 2005



NAISSANCES

LEDIG Loan	4, Rue des Ortolans	08 Janvier	2005
DUPONT Simon Robert	3, Rue du 8 Mai 1945	24 Janvier	2005
ARANGUREN Rémi Aitor	160, Route de Cambran	04 Mars	2005
DESCOMPS Cynmaël Cédric Xavier Didier	2, Rue du Quiller	19 Mars	2005
LONGCOURTY Emma Aurore Sébastiane	185, Rue Condorcet	14 Avril	2005
REBELO Axel Nathan Jean-Fernand	1220, Avenue de la République	13 Mai	2005
BONNAN Aaron	5, Lotissement de la Gare	24 Juin	2005
BOULANGER Emma	1, Rue des Chevreuils	02 Juillet	2005
BELLY Caria	1005, Route d'Orthez	20 Juillet	2005
TOUZET Andréas Youni	955, Route de Portedjeaux	27 Juillet	2005
GEOFFROY Camille Suzanne Blanche	425, Chemin de Conques	11 Octobre	2005
VAN DER WALT Elise	3, Place des Chênes	14 Octobre	2005
BARBANCE Juliette Diane	1120, Route de Cambran	18 Octobre	2005
BERTEAU Hugo Lino-Manuel Maurice Pierre	340, Rue Baudelaire	10 Novembre	2005
MOREL Lauriane Elisabeth Josy	185, Route de Bénesse	20 Novembre	2005

MARIAGES

RIDRIMONT Denis et PETIT Marie-Claire	40, Route de Cambran	01 Avril	2005
CATOIRE Marc et BOURDENX Valérie	5, Rue des Genêts	14 Mai	2005
DA CUNHA BARROS Mateus et LENTATI Sandra	4, Rue des Genêts	16 Juillet	2005
MONGAY Donald et DUCAZEAU Hélène	865, Route de Sort	30 Juillet	2005
LOUTOBY Eric et NOË Barbara	4, Rue Jean Moulin	08 Octobre	2005

DÉCÈS

PEDRO née LABROQUERE Emma	695, Route de Portedjeaux	30 Décembre	2004
GAILHANOU née LABAT Marguerite	8, Avenue de la République	15 Janvier	2005
PEHAU née BAYLE Marie	875, Route de Portedjeaux	16 Février	2005
HUGUET née MORA Madeleine	140, Chemin de Cazaoubieilh	07 Mars	2005
MORA Marie	140, Chemin de Cazaoubieilh	07 Mars	2005
ANTON René	1115, Route de Sort	03 Avril	2005
LOUMÉ Pierre	1480, Route d'Orthez	21 Avril	2005
HUSSON née LEPAROUX Jeannine	1290, Route de Cambran	30 Avril	2005
LABARRIÈRE née LESTAGE Madeleine	465, Route de Portedjeaux	12 Juin	2005
DUCLAU née COUDERC Simone	155, Rue Condorcet	27 Octobre	2005
LARRÈRE née DUFORT Claudine	10, Route d'Orthez	29 Octobre	2005
MENJOT née LABAT Yvette	395, Route de Cambran	06 Novembre	2005

Hommage à Madame Simone Duclau



Ce jeudi 27 octobre 2005, au beau milieu de l'après midi, Simone DUCLAU nous a quittés, emportée par cette implacable maladie.

C'était bien sûr, pour nous tous, habitants du village, l'épouse de Gérard, notre Maire honoraire, mais c'était aussi, Simone, notre amie qui aura marqué durablement SAUGNAC ET CAMBRAN durant ces trente dernières années.

Elle était la joie de vivre, elle symbolisait le courage, la confiance, la sérénité, l'initiative, l'amitié, le savoir-vivre avec ce souci constant de rendre service dans une parfaite discrétion.

Pour elle, l'action prévalait sur tous les discours.

Licenciée en psychologie, elle représentait également la culture de par cette formation et son métier de professeur de lettres au Lycée de Borda.

Ses engagements dans plusieurs associations ont façonné notre village qui lui doit énormément. Dès son arrivée avec Gérard et leur fils Nicolas, en 1971, à « la Camargue » au quartier de Cambran, elle s'investit pour participer à la création de l'Association FCPE des Parents d'élèves de l'école du village. Laetitia est venue compléter sa chère famille et ses engagements se poursuivent toujours après leur installation au quartier du Conte en 1973. La Bibliothèque a profité de ses compétences et elle a rejoint le Comité des Fêtes.

Comment oublier son rôle dans la Section Spectacles de ce Comité ! Avec d'autres, elle a œuvré pour la préparation et la réalisation des trois fabuleux et inoubliables spectacles que furent « Le bicentenaire de la Révolution », « Saignac en Europe » et « Si le Luy racontait » ?

Son implication fut constante dans la vie et le rayonnement de notre village.

Nous garderons toujours en nous l'exemple qu'elle fut et il nous est difficile d'admettre que nous ne la verrons plus.

Courage Gérard, le village tout entier compatit et te soutient.

Départ de MÉLANIE



Tout le monde s'était habitué à voir la silhouette élancée de **Mélanie CHEVALEYRE**. Durant plusieurs mois, elle avait intégré le Service Technique en effectuant, par alternance, sa formation d'étudiante en **C.A.P. / B.E.P. des Espaces Verts** et ses stages pratiques dans notre structure. C'était l'une des rares employées féminines stagiaires dans un tel service communal de notre département. Elle a fait l'unanimité autour d'elle par sa gentillesse, son plaisir de rendre service, sa polyvalence, ses capacités et ses compétences qui grandissaient au fil des semaines. Son stage s'est terminé avec l'obtention des diplômes réussis brillamment. Ayant tout l'avenir devant elle, elle s'oriente maintenant vers une formation d'Education de la Petite Enfance. Nul doute, qu'elle réussira aussi dans ce domaine. Sa patience, sa ténacité, son sens de l'écoute et sa recherche du travail bien fait lui permettront de réussir également dans ce domaine.

Bonne chance Mélanie, au revoir et merci de nous

avoir fait profiter de tes qualités.

On dit même que les massifs communaux s'ennuient déjà... Thierry et ses collègues aussi. Les jeunes de la Classe et les prochaines fêtes ont bien de la chance.

Départ de FRANCIS

Au service de la commune depuis plus de vingt ans, **Francis GAILLARDET** nous quitte, à compter du 1^{er} janvier 2006, non pas à cause d'un déménagement ou d'une humeur particulière mais tout simplement pour rejoindre les Services de Voirie de la Communauté des Communes du Grand Dax. Sa désignation était toute indiquée et c'est bien sûr avec beaucoup de regrets qu'il a été proposé à ce transfert. C'était aussi sa volonté bien légitime et mûrement réfléchie.

Nous regretterons notre « encyclopédie » en bâtiments, voirie, chemins communaux, fossés, écoulement des eaux pluviales, relations avec les artisans, les fournisseurs, la D.D.E... et grand maître en manèment de la tronçonneuse, du tracteur et de l'épareuse. On dit même que la remorque « Mouline » s'est plainte à l'idée de quitter son fidèle aiguillon.

Notre tristesse est largement compensée en sachant que la commune pourra toujours faire appel aux conseils et avis

de « Francis de Comorge » et les associations du village profiteront toujours de sa disponibilité, gentillesse et plaisir de rendre service. Il l'a toujours fait.

Bonne chance Francis, félicitations pour ce parcours exemplaire et à très bientôt pour l'entretien de nos voies sous l'égide de la C.C.G.D.



❖ Colis de Noël

Cette année dix membres de la Commission du C.C.A.S. auront le plaisir de visiter nos Aînés de plus de 75 ans pour leur offrir le traditionnel cadeau de Noël (56 femmes et 52 hommes). Nous les remercions pour leur sympathique accueil.



❖ Téléalarme

La cotisation annuelle pour ce service d'assistance auprès des personnes en difficulté, malades ou autres, se maintient à 115 €. Dix personnes de notre village en bénéficient.

Le C.C.A.S. participe à hauteur de 50 % pour les personnes ayant un « Avis de non-imposition » sur le Revenu.

❖ Portage des repas à domicile

Le prix du repas est de 7.97 €, sans pain ni boisson, et peut être adapté à chaque cas (régime spécial...). L'entreprise LUBAT de NARROSSE se charge de la livraison à domicile. Cinq foyers profitent de cet avantage, sachant que toute personne intéressée peut s'inscrire auprès de la Mairie.



❖ Centre de loisirs de NARROSSE

De plus en plus de parents inscrivent leurs enfants au Centre de Loisirs pour les petites et grandes vacances.

La participation communale pour 2005 est de 5.95 € par journée enfant (607 réalisées).

❖ Bibliothèque

Ouverte tous les jeudis de 16 h 30 à 18 h 30. Le tarif annuel est 3 € par famille.

❖ Budget

Pour l'année 2005, le budget du C.C.A.S. s'équilibre à 61 587.28 €

❖ Assistante Sociale

Permanence téléphonique du lundi au vendredi, de 9 h à 10 h au 05 58 58 03 25. Madame **LAMAISON Agnès** est à votre disposition pour tout problème économique, social, familial et professionnel, reçoit sur rendez-vous au Centre Médico-Social, Résidence les Rives de l'Adour, 4 rue de la Tannerie à DAX et peut également se déplacer à domicile.

❖ Information du Ministère de la Justice

Mesdames **Mireille BACHÉ** et **Jacqueline CHARVIN** ont été nommées à la fonction de **Conciliateur de Justice** pour le canton Dax-Sud et recevront en audience privée à la Mairie de Dax sur rendez-vous (tél : 05 58 56 80 00).

Le recours à un conciliateur de justice est entièrement gratuit et peut éviter d'engager un procès.

Le conciliateur est une personne bénévole. Ce n'est pas un magistrat. Il est nommé par le premier président de la cour d'appel. Il présente toutes les garanties d'impartialité et de discrétion. Sa mission est de favoriser et de constater le règlement à l'amiable des conflits qui lui sont soumis. Il ne donne pas de consultation juridique. Il peut se rendre éventuellement sur les lieux et proposer une solution.

Service d'Aide Ménagère à domicile

Nos agents sociaux **Nicole LARTIGAU**, **Marie-José FARRUGIA** et **Marie-Claude DESSARPS** assurent à ce jour 227 heures mensuelles auprès de douze administrés. Toutes les trois bénéficient d'un soutien et accompagnement dans leur activité en suivant une formation assurée par le Psychologue du Centre de Gestion des Landes à raison de 2 h par trimestre.

Cette année encore, d'importantes richesses sont tirées de notre forêt. Les différentes coupes mises en ventes ont trouvé acquéreur. Leurs revenus sont venus gonfler les recettes de notre budget communal.



Parcelle n° 8 ARZET

Coupe d'amélioration de 156 chênes (215 m³) vendue 4 000 € T.T.C. à l'entreprise locale Vincent DUFAU.

Parcelle n° 13 ARZET

Coupe d'amélioration de 346 chênes (507 m³) vendue 9 350 € H.T. à la Société S.E.B.S.O.

Parcelle n° 11a ARZET

Coupe d'amélioration de 168 chênes (208 m³) vendue 4 370 € H.T. à la Société LANDES BOIS.

Parcelle n° 4apic bois de SAUGNAC

Coupe rase de 163 chênes (430 m³ de grumes) vendue 45 890 € H.T. aux Etablissements LAPASSADE. Sur cette parcelle les houppiers seront mis à disposition des Saugnacais après abattage des arbres.

Parcelle n° 4 bord du Luy au bois de SAUGNAC

Il a été également vendu aux habitants de la commune 285 stères de bois de chauffage pour 5 216 € T.T.C.

Le total des ventes de l'année s'élève donc à 68 346 €.

Une part de ces recettes est réinvestie dans notre forêt afin de préserver et de renouveler notre patrimoine forestier. Après concertation avec les services de l'O.N.F., plusieurs travaux ont été réalisés ou sont en cours de réalisations.

A CAMBRAN la remise en état de la place de dépôt **parcelle n° 2**, a facilité le stockage puis le chargement sur semi-remorques des grumes des **parcelles n° 2 et 3** exploitées en 2005. Ces travaux ont été réalisés par l'Entreprise DUCASSE pour 120,20 € T.T.C.

A ARZET, parcelles de chênes n° 11 et 13, un débroussaillage mécanique avant coupe sur 11 ha 25 est réalisé par l'Entreprise SUHUBIETTE pour 2 729,81 € T.T.C. Cette opération facilite le cubage des chênes et permet une exploitation plus aisée, appréciée par les acheteurs de bois.

Parcelles de pins n° 15, 18b, 14 et de chênes n° 16c, un passage du « rouleau landais » est réalisé par l'Entreprise GOMES sur une surface de 16 ha pour 1 234,35 € T.T.C. Des coupes d'éclaircies sont programmées sur ces parcelles et seront mises en vente en 2006.

Sur le programme 2005, nous avons également prévu des travaux de replantation d'arbres.

Parcelle n° 12cpié au bois d'ARZET, sur une surface de 1 ha 10, la plantation de 1 250 chênes est en cours de réalisation par les Entreprises SUHUBIETTE et DERAPPE pour un total de 4 450 €.

Parcelle n° 17 au bois d'ARZET, une plantation de 100 peupliers, pour regarnir les espaces non boisés de la parcelle de chênes, sera réalisée dans le courant de l'hiver dès que les conditions du terrain le permettront.

Parcelle n° 4 du bois de SAUGNAC, le S.L.V.U. des Chênates de l'Adour va également replanter pour le compte de la commune 3 ha de chênes. Ces travaux font suite à l'échec de la régénération naturelle après la coupe rase de 2003. Ils seront réalisés par les Entreprises SUHUBIETTE et DERAPPE.



En 2005, nous avons réalisé en totalité la Route de la Forêt, de l'Avenue de la République à la Route de Houelles ainsi que la pose de deux candélabres pour l'éclairage public, dans la portion la plus urbanisée. Les travaux d'entretien habituels ont été effectués par nos employés communaux.



Dans le courant de l'année, le Conseil Municipal a approuvé par un vote à l'unanimité le transfert de la voirie communale à la C.C.G.D.

Toutes les tâches d'entretien courant et programmé sur les éléments entrant dans le domaine transféré y compris le nettoyage, sont de compétence communautaire.

Tout l'investissement sur les voies transférées est de compétence communautaire.

Éléments transférés :

- chaussée dans la totalité de sa structure,
- ouvrages d'évacuation des eaux de ruissellement, des eaux de chaussées tels que regards, grilles, avaloirs,
- ouvrages de franchissement des brèches naturelles, de ruisseaux, de fossés,
- trottoirs stabilisés en grave naturelle, bicouche, sable, béton bitumineux ou béton teinté dans la masse,

- banquettes, îlots directionnels de sécurité, terres pleins centraux, ronds-points et tourne à gauche limités au remplissage des îlots par une grave naturelle, bicouche, sable, béton bitumineux ou teinté dans la masse,
- signalisation verticale de direction, de police et de danger. Seule la signalisation de direction concernant des indications de communes ou d'équipements communautaires fait partie de la compétence transférée,
- signalisation horizontale y compris les passages pour piétons, les places de stationnement,
- fossés,
- éléments de sécurité tels que passages surélevés, glissières.

Le droit de tirage qui était de 22 000 € en 2005 est porté maintenant à environ 55 544 € à partir de 2006, ce qui nous permettra d'effectuer beaucoup plus de travaux pour améliorer notre réseau routier.

N'oublions pas la sécurité sur la route.

Respectons la vitesse : 50 km/h en agglomération avec des zones à 30 km/h entre les deux ralentisseurs de l'Avenue de la République et dans la zone de l'école.

Le programme des travaux pour 2006 n'est pas définitivement arrêté.

Les déchets

Vous avez dû vous rendre compte, sur l'imprimé de votre taxe foncière, que le montant de la taxe des ordures ménagères a baissé cette année. Quelle bonne nouvelle ! Ceci dû à la prise de conscience de plus en plus de gens que le tri sélectif réduit la collecte des ordures mises dans nos poubelles. Cela devrait s'accroître dans peu de temps.



En effet, la C.C.G.D. met gratuitement à la disposition des administrés des composteurs individuels. Ils sont à votre disposition et distribués par les services communaux (une réunion d'information a déjà eu lieu le 7 décembre). L'objectif de cette opération est de détourner les 30 % des déchets dits fermentescibles de la poubelle (épluchures de légumes) et vous pouvez également y mettre les déchets verts. Vous ferez ainsi votre propre compost pour le jardin.



Comme déjà dit par le passé, ce simple geste aidera les collectivités à réaliser des économies. Habituez nos enfants à le faire. Avec notre Commune, préservons la nature. Luttons ensemble contre les décharges sauvages et le gaspillage des ressources naturelles. En déposant régulièrement nos déchets ménagers recyclables dans les contenants spécifiques au tri sélectif (place de la salle polyvalente, Impasse des Acacias au Carrefour Dégu), nous garantissons notre qualité de vie d'aujourd'hui... et de demain.

Information du S.I.T.C.O.M. côte sud des Landes : dès la fin 2005, le S.I.T.C.O.M. met en place une collecte des déchets de soins produits par les particuliers. En effet, la collecte des D.A.S.R.I. (Déchets d'Activité de Soins à Risque Infectieux) existe, mais elle est uniquement réservée aux professionnels de santé qui s'acquittent d'une redevance spéciale. Or, un grand nombre de patients en auto-traitement génèrent également des déchets de soins qui sont mis à la poubelle, alors qu'ils pourraient être dirigés vers un centre de traitement spécialisé.

Après chaque soin, vous devez :

- les déchets liquides en : bidons, seringues, seringues, etc. (à déposer au lieu de dépôt)
- les déchets solides (soins de soins, compresses, bandes, etc.) dans les bidons (à déposer au lieu de dépôt)
- les déchets à risque infectieux en : seringues, seringues, etc. (à déposer au lieu de dépôt)

Ces déchets présentent un risque important d'infection et de contamination pour vos proches et le personnel chargé de la collecte, du tri et du traitement des déchets.

Demandez à votre pharmacien les contenants nécessaires :

La colle

pour les déchets liquides



La colle pour les déchets solides



à tous les centres pharmaceutiques

Jetrez vos déchets médicaux dans ces contenants...



...et stockez-les à l'abri des regards et malades dans un endroit ventilé et sûr, hors de portée des enfants.

L'eau

L'EAU et l'ASSAINISSEMENT : cause commune

La commune de Saugnac et Cambran, ainsi que les neuf autres communes qui constituent le S.I.E.A.P. ont dû se prononcer pour le choix du prestataire qui assurera tous les services liés à la production, à la distribution de l'eau et à ceux de l'assainissement (réseau et traitement). C'est le S.Y.D.E.C. (Syndicat mixte Départemental d'Équipement des Communes) qui a été retenu. Conscients que notre rôle est de défendre l'intérêt de nos administrés, c'est le critère des prix du m³ de l'eau et des taxes de raccordement pour l'assainissement qui a guidé notre choix.

De lourds investissements (que n'aurait pas pu supporter le syndicat dans l'état actuel des choses) pour travaux devront être engagés dans un avenir très proche. Pour notre commune, il est prévu le doublement de la station d'épuration qui arrive à saturation (station pour 1000 équivalents/habitants, aujourd'hui fonctionne à 80 % de sa charge). Elle sera à son plafond lorsque les lotissements en cours de réalisation seront raccordés. Il est de notre devoir d'arrêter l'urbanisation tant que l'extension de la station ne sera pas réalisée.



L'EAU, la VIE : un don de la nature, force de vie et de civilisation

L'eau à l'état liquide (pluie, nuages, brouillard), solide (neige, givre, glace) ou gazeux (vapeur d'eau), est partout autour de nous et constitue un des éléments fondamentaux de notre planète.

Toute cette eau se transforme et circule en permanence dans l'atmosphère, à la surface et dans le sous-sol de notre terre. C'est le cycle de l'eau.

L'eau est le principal constituant des êtres vivants et l'élément indispensable à toute forme de vie. Sans eau, aucun organisme qu'il soit humain, animal ou végétal, simple ou complexe, petit ou gros, ne peut vivre.

L'eau tient une place importante dans notre vie : on la retrouve dans toutes les activités qui rythment notre quotidien. Elle apporte l'hygiène et contribue à la salubrité.

L'eau potable à domicile a été une conquête du vingtième siècle et l'un des bienfaits du progrès technique. Facteur de la vie économique, l'eau a été apprivoisée par l'homme et sa maîtrise a permis le développement de nos sociétés.



RESPECTONS L'EAU



Cette année, le thème choisi pour la **Journée du développement durable** était la mise en place d'un **potager biologique**. Plus de 40 personnes se sont retrouvées, le samedi 14 mai, au **Jardin de Marinette**. Malgré une année de sécheresse, un temps exécrable nous attendait ce jour là. Mais la pluie, le vent et la boue n'ont rien enlevé à l'envie et au



mérite de nos participants. Des conditions vraiment défavorables pour des plants de légumes qui n'auraient pas pu attendre quelques jours de plus.

Ce potager a été divisé en 5 parties : une plate bande d'aromatiques, une zone vaste pour les cucurbitacées et 3 jardins identiques de 5 x 30 m. Sur chacune de ces portions, une équipe de responsables allait mettre en place et suivre l'évolution de légumes jusqu'à la récolte. Pas de vandalisme, ni de vols importants, chaque jardinier a donc pu apprécier la valeur de ces produits bio, et notamment leur qualité gustative !



Dès le premier jour, un esprit concurrentiel s'est installé (sans la moindre animosité bien sûr !) : chaque équipe voulait que son potager soit le plus beau, le plus prospère et évidemment le plus attractif. C'est ainsi que l'on a vu apparaître un beau jour de juillet, Martin, la première mascotte réalisée par l'imaginative et talentueuse équipe du Conte. Mais c'était mal connaître la redoutable équipe des Hauts de Cambran, qui lui trouva une superbe fiancée Betty tellement pulpeuse que les vaches de Jean-Marie en sont devenues jalouses. Certains disent même, vu sa valeur mammaire démesurée, qu'il l'aurait kidnappée à Saint-Denis pour toucher la PAC agricole, à vérifier... (si c'est le cas ils seront bien sûr disqualifiés !). L'union de nos deux protagonistes devenait imminente et leur mariage fut célébré le 16 octobre ! Peut-être que 2006 verra apparaître la naissance d'un bébé hybride... Euh... pardon ! Dans un jardin BIO ça n'existe pas !



La municipalité ne peut que se réjouir d'observer de telles initiatives ! On en redemande ! Merci à vous tous !



HAIE CHAMPÊTRE PLEINE DE VIE

Envie de planter autre chose que les traditionnelles haies de Thuyas et de Lauriers, d'apporter de la couleur, de la senteur, de la diversité ? La haie champêtre répond à ce qu'on attend d'elle. Marquer une séparation, et se protéger des regards indiscrets tout en constituant un élément attractif et d'intérêt au jardin.

Composer une haie harmonieuse

Quelques règles simples doivent guider la composition de la haie. Pour garder l'aspect spontané et hétérogène, on alternera les arbustes caducs et persistants, les feuillages colorés et ceux plus classiques, les arbustes à port



Bien connaître ses végétaux

Une fois la mise en place réalisée et la reprise assurée, il faut passer à la taille. Pour cela, il est nécessaire de bien connaître les particularités de chaque arbuste : époque de floraison, couleur d'automne, bates qui attirent les oiseaux, etc...

Quelques exemples de haies à thèmes

Haies fleuries	Haies champêtres pour oiseaux, insectes	Haies à feuillage persistant
Abelia Amélanchier Elaeagnus Eseallonia Kolkwitzia Malus Pittosporum Seringut doré	Amélanchier Buddleia Cornouiller Cotonéaster Lactéa Elaeagnus Houx Noisetier Sureau Troène Viburnum	Cotoneaster franchetii Elaeagnus Juniperus Photinia Picea Pittosporum Viburnum tinus

Très important : respecter les distances imposées par la loi

Hauteur

Une haie qui ne dépasse pas 2 mètres de hauteur peut être placée à 50 cm de la limite de propriété.

Si elle dépasse 2 mètres de hauteur, le pied des arbustes doit être placé à au moins 2 m de la limite de propriété.

Attention, cette hauteur de 2 m est rapidement atteinte.

Si la haie, en accord avec les voisins, doit être mitoyenne, il est possible de la planter soit sur la limite de propriété, soit de part et d'autre.

Arrachage

La prescription trentenaire :
L'arbre n'est plus « arrachable » s'il a dépassé la hauteur autorisée de 2 mètres depuis plus de 30 ans, des témoins peuvent attester de ces faits.

En vertu de ces 2 principes, un voisin ne peut se prévaloir des distances prévues par la loi s'il ne s'est jamais plaint pendant une durée d'au moins 30 ans ou s'il a acheté la propriété en connaissance de cause.

Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser à la mairie.



FLEURISSEMENT



Pour la deuxième année consécutive, la Commune s'est vue décerner le **3^{ème} prix départemental** dans la catégorie 1000 à 5000 habitants.



Maisons Fleuries - Remise des prix 2005 HORS CONCOURS

Prix d'honneur : Mme LAFFITTE Christiane

LES LAURÉATS

- 1^{er} prix : Mme et M. POSTELLE Pierre
- 2^{ème} prix : Mme PICHOT Germaine
- 3^{ème} prix : Mme et M. LANNEGRAND Roger
- 4^{ème} prix : Mme TÈCHER et M. GUIRAUTON Pierre
- 5^{ème} prix : Melle COUDRAY Marie-Evelyne



PRIX SPÉCIAL BALCONS

Mme TÈCHER et M. GUIRAUTON Pierre

ENCOURAGEMENTS

- Mme et M. LESGOURGUES Pierre
- Mme et M. TÈCHENÉ Didier
- Mme et M. CARRIER Claude
- Mme LAFFITTE Marcelle
- Mme DUSSARRAT Joslane



COMMERCES

Mme et M. CIVRAC Gilles

FÉLICITATIONS POUR LES BORDS DE ROUTE : Melle LABERTIT Pierrette

REMERCIEMENTS POUR LEUR AIDE

(nettoyage des parterres de fleurs dans le village)

- Mme LESCLAUZE Rose
- Mme LABASTIE Marthe
- M. NACIET André



REMERCIEMENTS POUR SES BELLES FLEURS

M. LABARRIÈRE Max et sa soeur Monique



ILLUMINATIONS NOËL 2004

QUARTIER D'ARZET Mme et M. DUPLA Didier

QUARTIER SAUGNAC Mme et M. MOLLON Daniel

QUARTIER CAMBRAN Mme et M. ROBILLARD Marc

COMMERÇANTS COIFFURE IBANEZ Janine et Virginie

HORS CONCOURS

Mme et M. CRAUSTE Jean-Louis
Mme et M. SZBIERSKI Patrick
M. MONGAY Jean-Jacques (bureaux)



Le point sur Com' Urbus (transport collectif à la demande).

D'après les dernières statistiques, **notre Commune se situe en tête concernant le nombre d'abonnés avec un excellent rang pour les fréquentations** (tableaux ci-dessous).

Tableau des fréquentations par commune

Communes	Nombre d'utilisations
Heugas	1018
Saunac-et-Cambran	1016
Tercis-lès-Bains	941
Herm	715
Rivière-Saas-et-Gourby	579
Mées	577
Candresse	499
Téthieu	364
Gourbera	334
Siest	304
Bénesse-lès-Dax	95
Angoumé	80
Saint-Pandelon	64

Tableau d'utilisation par zone géographique

Zones géographiques	Nombre d'utilisations
Siest - Tercis-lès-bains	1245
Saunac-et-Cambran - Candresse	1515
Herm - Gourbera	1049
Rivière-Saas-et-Gourby - Angoumé - Mées	1236
Bénesse-lès-Dax - St-Pandelon - Heugas	1177
Téthieu	364



Ces résultats concernant notre commune (comme celle de Heugas) laissent envisager de prometteuses perspectives pour améliorer les problèmes de circulation vers Dax, ville centre de la Communauté.

C'est très encourageant pour élargir le réseau URBUS avec un lieu qui devrait se situer au quartier Bégu.

Vos délégués plaident en ce sens et la Commission Transports de la C.C.G.D. analyse ces résultats et les projets à moyen terme.

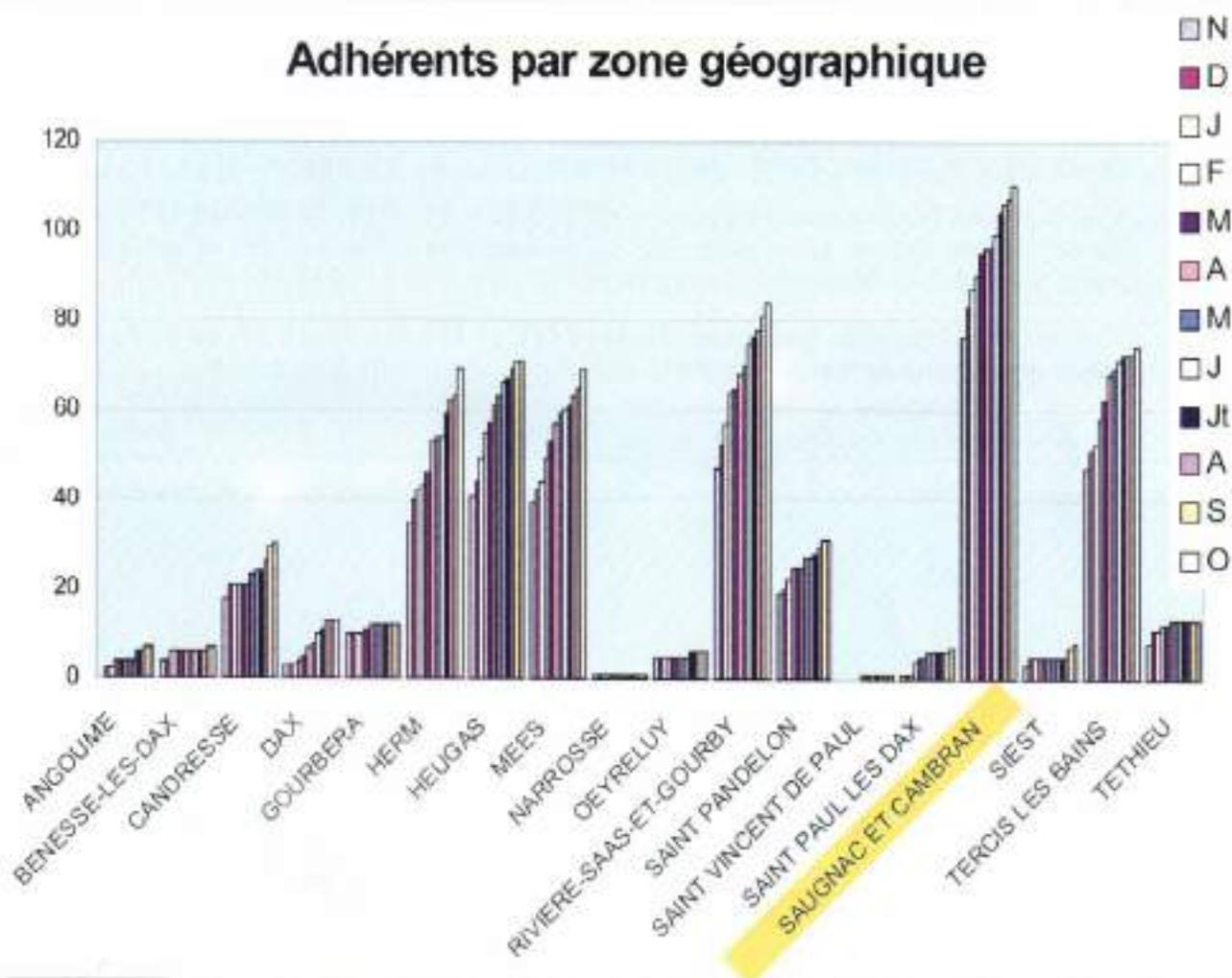


Répartition géographique

Le graphique ci-dessous représente la répartition des adhérents par commune. Cette répartition est en règle générale proportionnelle au nombre d'habitants soit en moyenne 7 à 8 % de la population de la Commune.

Saunac-et-Cambran arrive en tête avec 110 adhérents à ce jour.

Adhérents par zone géographique



Que de progrès réalisés depuis la mise en place de ce service !

Ces tableaux apportent un sondage grandeur nature pour évoquer l'avenir du transport collectif en toute sérénité.

Un document fondamental qui touche à sa fin après 4 années d'élaboration

Enquête publique relative au projet d'élaboration du Plan Local d'Urbanisme

Par arrêté en date du 1^{er} décembre 2005, Monsieur le Maire de Saugnac-et-Cambran a ordonné l'ouverture de l'enquête publique sur l'élaboration du Plan Local d'Urbanisme.

A cet effet, M. Jean-Bernard LAMARQUE a été désigné par le Tribunal Administratif de Pau comme commissaire-enquêteur.

L'enquête publique se déroulera à la mairie du 2 janvier 2006 au 3 février 2006 inclus, aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux.

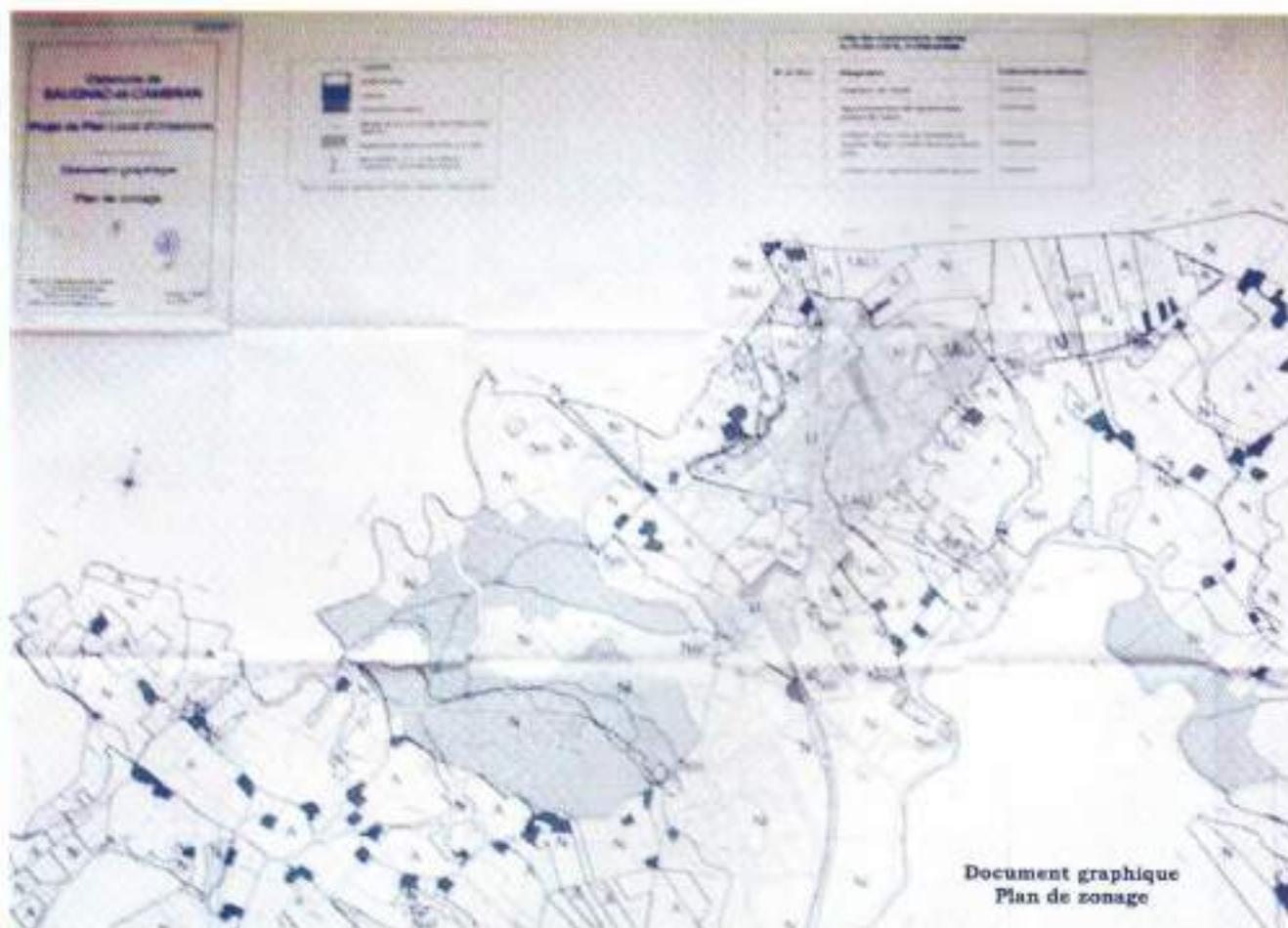
Le commissaire-enquêteur se tiendra à la disposition du public en mairie les :

Mardi	3 janvier 2006	de 9 heures 30	à 11 heures 30
Mercredi	18 janvier 2006	de 9 heures 30	à 11 heures 30
Vendredi	3 février 2006	de 9 heures 30	à 11 heures 30

Pendant la durée de l'enquête, les observations pourront être consignées sur le registre d'enquête déposé en mairie. Elles pourront également être adressées au commissaire-enquêteur à la mairie de Saugnac-et-Cambran.

A l'expiration de l'enquête publique, le rapport et les conclusions motivées du commissaire enquêteur seront tenus à la disposition du public à la mairie.

Le Maire, F. SANGLA



Document graphique
Plan de zonage

Voici un lieu et un service indispensables à notre village.

Monique vous attend pour tous les services d'expédition, de réception de courrier et colis et **Isabelle ROBERT** pour effectuer des opérations financières. Les saugnacais connaissent bien la qualité et la convivialité de l'accueil de ce bureau sans oublier un parking tout proche et bien tranquille. Il faut associer aux qualités de ce bureau, nos facteurs **Sandra** et **Pierre**. **N'oublions pas ce service public ! Il deviendra ce que nous voulons en faire et dépend donc de nous tous.**



Les horaires (trop faibles pour l'instant) sont désormais réguliers :

- tous les jours de 9 h à 11 h et de 13 h 30 à 15 h 30,
- bureau fermé le samedi,
- levée de courrier tous les jours à 16 h 00 et à 10 h 30 le samedi.

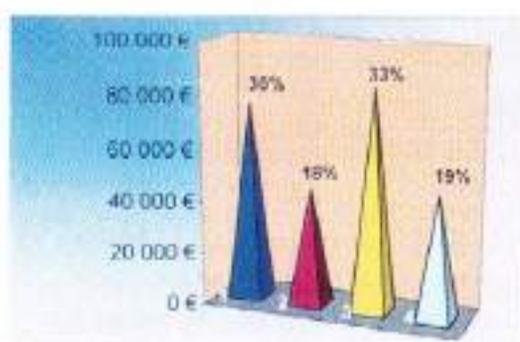


COMPTE ADMINISTRATIF 2004

Dépenses

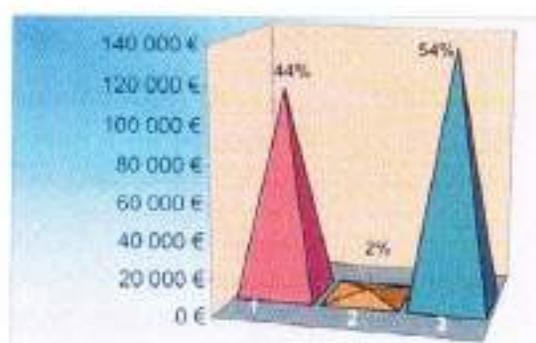
Recettes

INVESTISSEMENTS



1) Remb. Emprunts	76 011,58
2) Investissement	44 910,08
3) Déficit antérieur	84 693,94
4) Excéd. d'Investissement	47 254,01

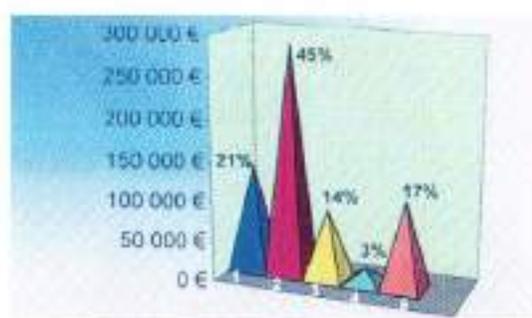
252 869,61



1) Dotat. Fonds divers	111 609,11
2) Subv. d'Investissement	4 260,50
3) Emprunts	137 000,00

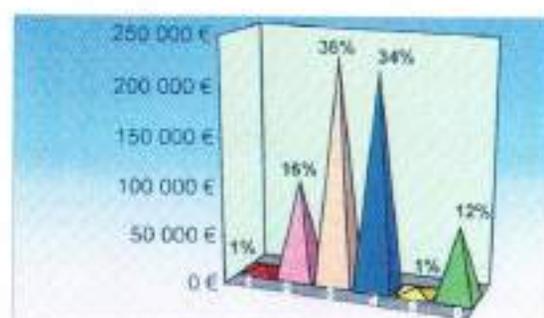
252 869,61

FONCTIONNEMENT



1) Ch. à caract. généra	133 947,33
2) Frais de personnel	285 781,18
3) Aut. Ch. de gestion	86 605,55
4) Charges financières et exceptionnelles	19 536,73
5) Excédent	107 871,65

633 742,44



1) Prod. Gest. Courante	
Ventes produits	6 386,18
2) Autres produits gestion	100 908,89
3) Dotations subventions	229 107,79
4) Impôts et taxes - Cont. directe	218 139,89
5) Produits financiers	
Produits exceptionnels	
Transferts de charges	5 415,65
6) Excédents antérieurs	73 784,04

633 742,44



Réalisations 2005

	T.T.C.		
Cantine :		Matériels :	
Achat réfrigérateur	600,00	Tronçonneuse	299,00
Achat congélateur	450,00	Perforateur	891,02
Finition plafond	1 207,25	Lasso (capture chien errant)	271,49
		Circle panneau basket	227,24
Ecole :		Presbytère :	
Maternelle : achat bancs	168,99	4 convecteurs électriques	896,84
Elémentaire : remplacé portails, grillage clôture. Peinture	1 956,46		
Forêt Communale :		Rond-point du Carrefour Bégu :	
Entretien et plantations	8 505,66	Aménagement partiel environnemental	500,07
Fossés :		Environnement :	
Entretien et création	1 562,15	Plantation arbres d'alignement :	
Foyer des Aînés :		Rue F. Jammes	626,70
Peinture extérieure		Bordure de la voie ferrée	433,89
Installation boudrome	550,35		
Foyer des Jeunes :		Projets 2006	
Réfection complète et mise en sécurité	32 400,00	Ecole :	
Grange du Planté :		Maternelle : construction préau	
Remise en état toiture et création porte de secours	9 452,96	Elémentaire : renouvellement partiel du meublier de classe	
Local Technique :		Local technique :	
Peinture extérieure		Poursuite mise en sécurité	
Mairie :		Mairie :	
Achat aspirateur	227,24	Aménagement secrétariat	
Secrétariat :		Nettoyage de la toiture	
1 photocopieur	7 738,12	Salle Polyvalente :	
1 écran plat d'ordinateur	250,00	Mise en conformité, aménagements vestiaires sanitaires, bar, abri façade, toilettes extérieures et rénovation de l'annexe.	
Bureau du Maire :		Voirie :	
Travaux de réfection	4 932,42	Poursuite de la remise en état en accord avec la Communauté des Communes du Grand Dax.	
Mobilier	2 386,02		
1 écran plat d'ordinateur	285,00		
1 organisateur	295,00		

A.C.C.A. (Association Communale de Chasse Agréée)	M. Jean-Claude LACOSTE 300, Rue Condorcet	Tél : 05.58.97.85.97.
AGRICULTURE		
- C.U.M.A.	M. Francis GAILLADET 795, Route de Cambran	Tél : 05.58.97.84.12.
- F.D.S.E.A.	M. Francis LABARRIÈRE 365, Route de la Forêt	Tél : 05.58.97.86.68.
A.L.P.A.E.D.A. (Association Landaise des Parents et Amis d'Enfants Déficients Auditifs)	Mme Sylvie BALYAN 295, Chemin de Hitte	Tél : 05.58.97.82.57.
ANCIENS COMBATTANTS ET PRISONNIERS 39-45	M. Gilbert DUBOÛÉ 1, Rue du Kiosque	Tél : 05.58.97.84.00.
CLUB DES RETRAITÉS	M. Jean-François VOILLOT 690, Route du Conte	Tél : 05.58.97.02.55.
COMITE DES FÊTES		
- SAUGNAC	M. Marc DANGOUMAU 4, Impasse des Châtaigniers	Tél : 05.58.97.86.57.
- CAMBRAN	M. Jean-Michel DESTRIEATS 1395, Route de Cambran	Tél : 05.58.90.78.70. (Bureau)
CYCLO CLUB SAUGNACAIS	M. Christian LALANNE 1990, Rue de l'Eglise de Cambran	Tél : 05.58.97.82.12. (Vice-Président)
ELAN SAUGNACAIS	M. René DUMON 1130, Route d'Orthez	Tél : 05.58.97.87.96.
ENTENTE SAUGNACAISE BASKET	M. Hervé BORDA 13, Rue du 19 Mars 1962	Tél : 05.58.97.86.85. Secrétariat - Tél : 05.58.97.87.70. E-mail : saugnac.basket40@wanadoo.fr Site : saugnacbasket.com
F.N.A.C.A. (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie)	M. Gilbert DUBOÛÉ 1, Rue du Kiosque	Tél : 05.58.97.84.00.
FOYER DES JEUNES	M. Christophe LABORDE 4, Route du Conte	Tél : 05.58.97.88.22.
GYMNASTIQUE VOLONTAIRE	Mme Maryse PÉDELACQ 675, Avenue de la République	Tél : 05.58.97.82.22.
LA MAFIA	M. Jean-Jacques MONGAY 865, Route de Sort	Tél : 05.58.97.87.03.
L'ATELIER	Mme Joysane VOILLOT 690, Route du Conte	Tél : 05.58.97.02.55.
LES PTITS MIOCHES (Parents d'élèves)	Mme Céline LACOSTE 163, Rue du 19 Mars 1962 à CAGNOTTE	Tél : 05.58.73.71.92.

**MUTUELLE
ACCIDENTS ET INCENDIE**

M. Claude CASSEN
525, Route du Courant

Tél : 05.58.97.86.44.

**PALA SAUGNACAISE
SPORT LOISIR**

M. Daniel LENTATI
4, Rue des Genêts

Tél : 05.58.97.82.89.

SAUGNAC-TENNIS

M. René GONALONS
1, Impasse Gérard Philippe

Tél : 05.58.97.82.77.

SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUEL

M. Bernard LORREYTE
300, Rue de l'Égalité

Tél : 05.58.97.86.41.



<i>Janvier</i>	Jeuđi	05	Vœux de la Municipalité
	Vendredĭ	06	Loto Elan Saugnacais
	Dimanche	08	Vœux F.N.A.C.A.
	Samedi	14	Goûter de nos "Ainés"
<i>Février</i>			Sortie ski Foyer des Jeunes
<i>Mars</i>	Samedi	04	Carnaval "Les P'tits Mioches"
	Dimanche	19	Cérémonie F.N.A.C.A. - Vin d'honneur
<i>Avril</i>	Dimanche	30	Vide-greniers Basket
<i>Mai</i>	Samedi	06	Journée de l'Environnement
	Lundi	08	Cérémonie Anniversaire Armistice de 1945 - Vin d'honneur
	Samedi	13	Fête de l'École
	Samedi	20	Journée Gymnastique Volontaire
	Samedi	27	Goûter Fête des Mères
<i>Juin</i>	Dimanche	04	Rallye Touristique du Comité des Fêtes de Saugnac
	Samedi	17	Concours de Pétanque et Soirée vinyle des années 80 du Comité des Fêtes de Cambran
	Vendredĭ	30	Fêtes Patronales de SAUGNAC
<i>Juillet</i>	Samedi	01	
	Dimanche	02	Fêtes Patronales de SAUGNAC
	Lundi	03	
<i>Août</i>	Vendredĭ	25	Fête du Basket
	Samedi	26	
<i>Septembre</i>	Samedi	02	Repas Elan Saugnacais
	Samedi	16	Fêtes Patronales de CAMBRAN
	Dimanche	17	
<i>Octobre</i>	Dimanche	29	Vide-greniers Basket
<i>Novembre</i>	Samedi	11	Cérémonie Anniversaire Armistice de 1918 - Vin d'honneur

2

0

0

6

L'année cynégétique débute le 1^{er} juillet pour s'achever le 30 juin de l'année suivante, l'année civile chevauche donc 2 saisons de chasse.

Mais alors, que s'est-il passé en cette fin de saison 2004/2005 ?

Concernant le gibier migrateur, quelques palombes cantonnées pour l'hiver ont fait le bonheur des chasseurs à l'affût jusqu'au 10 février, tandis que les bécassiers, certains traqueurs effrénés, ont mis sur l'aile bon nombre de « dames au long bec » et ce jusqu'au 20 février.

S'agissant du gros gibier, le Plan de Chasse au Chevreuil s'est achevé sans problème le 19 février. Les 33 animaux que prévoyait ce Plan de Chasse ont été prélevés en 12 battues, grâce à l'engouement et l'assiduité des chasseurs saugnacais. Quelques-uns de ces cervidés terminèrent d'ailleurs dans nos assiettes, en civet et rôti, lors du traditionnel banquet des chasseurs qui a eu lieu le dimanche 10 avril, au restaurant « Chez Simone » à Bénése. Dans une ambiance festive et bon enfant, au gré d'un peu de musique et de quelques notes d'accordéon, chacun des 4 heureux gagnants de la tombola a emporté un quart de chevreuil.

Après la fermeture de la chasse le 28 février,

l'activité cynégétique n'a pourtant pas été interrompue. L'ACC.A en mars puis la Louveterie durant toute l'intersaison dans les communes environnantes, organisèrent des battues aux nuisibles. Sur notre territoire, 13 renards et une foule furent prélevés, autant de goupils qui ne troubleront plus la sérénité de nos poulaillers et de nos rares couvées de faisans.

Quant à d'autres nuisibles, comme le ragondin et le rat musqué, ces derniers font cette année à Saugnac, l'objet d'un traitement particulier.

La lutte chimique contre ces espèces prévue par l'arrêté du 8 juillet 2003, va définitivement

disparaître à court terme. Seuls le tir et le piégeage demeureront comme moyen de destruction. C'est la raison pour laquelle, à l'issue de la dernière réunion de secteur de la Fédération Départementale des Groupements de Défense des Organismes Nuisibles, Monsieur le Maire a rappelé aux 47 propriétaires riverains du Luy, leur devoir d'assurer la destruction des ragondins sur leurs terres, comme le prévoit la réglementation.

Parmi les réponses certains de ces propriétaires ont décidé d'exécuter eux-mêmes cette mission alors que d'autres ont désigné l'ACC.A pour le faire. Compte tenu de la situation, le Conseil d'Administration de l'Association a mis en place une organisation de lutte par tir, principalement des *Myocastors* *Corypus* (ragondins), sur l'ensemble des berges

du Luy traversant la commune de Saugnac et Cambran. Le 9 juin, Monsieur le Maire et le Président de l'ACC.A ont réuni 22 volontaires susceptibles d'effectuer des tirs à l'aube ainsi qu'au crépuscule, sachant que l'activité du ragondin est en règle générale négligeable le jour. Excepté la zone Réserve de Chasse côtoyant le Luy qui, conformément à la législation a été

attribuée d'office au garde chasse Jean-Michel LAFITTE, les 9 km 500 de berges restants, scindés en secteurs de 480 m environ, ont été répartis aux 21 tireurs. Chacun d'eux s'est vu remettre un plan d'ensemble sur lequel figure son secteur ainsi qu'une autorisation personnelle de tir. De plus un relevé de capture individuel à retourner en mairie en fin d'année permettra d'établir un bilan de cette organisation mais aussi de bien cibler les zones de prolifération de ces nuisibles.



RAT MUSQUE

L'Assemblée Générale de notre association, le 5 août, a clôturé cette saison 2004/2005.

De nombreux chasseurs ont répondu présents à cette manifestation et approuvé les nouveaux statuts, règlement intérieur et règlement de chasse. Désormais le Conseil d'Administration est élu pour 6 ans avec renouvellement du tiers sortant tous les 2 ans.

Par ailleurs, Jean-Michel LAFFITTE remplacé par Jacques LAJANNE au CA demeure garde particulier de l'ACCA.

La saine gestion de nos finances permettra cette année encore de lâcher 434 faisans ainsi que 50 perdreaux et de réaliser quatre vaccinations sur notre cheptel de lapins sauvages.

Parmi les infos, de réelles avancées dans le domaine de la reconnaissance officielle de l'acte de chasse sont confirmées dans la loi sur le Développement des Territoires Ruraux. Mais un nouvel arrêté ministériel obligera les chasseurs, dès le 1^{er} juin 2006, à garnir leur cartouchière de munitions à grenaille de plomb pour le tir en « terrain sec » et grenaille d'acier pour les « zones humides »....

Ce qui n'a point coupé l'appétit à l'assistance qui s'est ensuite attablée au « restaurant » du PIT du CHASSEUR où un succulent repas a été servi.

Mais septembre approchant à grands pas, les derniers retardataires se sont empressés d'effectuer les nouvelles démarches pour la validation du permis de chasser **car le 11... il fallait être prêt : c'était l'Ouverture....**

A l'entame de cette nouvelle saison 2005/2006, l'ACCA a eu le plaisir d'accueillir cinq nouveaux chasseurs dont deux jeunes du village : **Clément LAFFITTE** et **Cédric LOUMÉ** que nous félicitons pour leur réussite à l'examen du permis de chasser. Déjà lors des 3 premières battues au chevreuil, ils ont pu mettre en application les règles de sécurité qui leur ont été inculquées. Espérons que persévérance, maîtrise de soi, amour et respect de la nature, gagneront comme bien d'autres nos deux jeunes nevrods, leur permettant ainsi de découvrir une vraie passion.

Mais dites donc, octobre est déjà là ! Car voilà que grives et palombes commencent à sillonner le ciel alors que furtivement, dès l'aube, la bécasse plonge dans la clairière pour gagner sa remise secrète....

Amis chasseurs, le moment est venu, il faut y aller..... **Alors bonne chance et bonne Chasse à tous.....**



Ca y est ! C'est fini !

Notre année de prestige est terminée mais ne vous inquiétez pas, nous en avons très bien profité et avons vécu quatre jours de fêtes inoubliables où nous étions les rois du disco.

Nous nous souviendrons aussi longtemps de nos fabuleuses parades en tracteur dans les rues du village. **Nous adressons donc un grand remerciement à Pierre CAMIADE.**

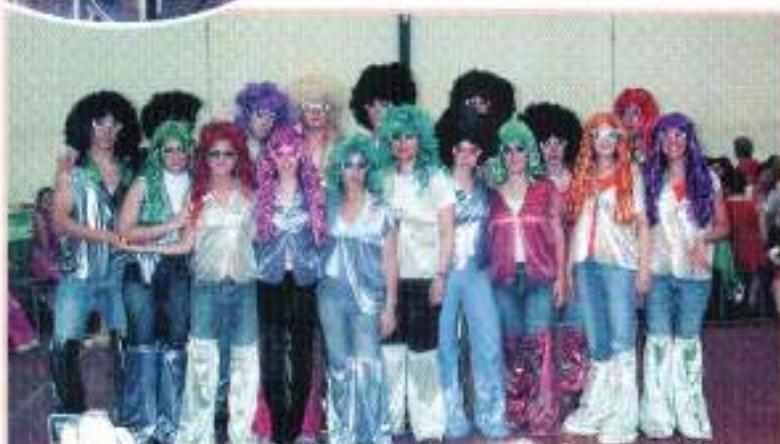
Il ne faut pas oublier non plus, **nos deux superbes marraine et parrain, Maryline POUYMAYOU et Christophe GALASSI**, qui nous ont bien motivés pendant toute la durée des festivités. Donc, MERCI marraine pour le pique-nique du dimanche et MERCI parrain pour ton punch délicieux.

Merci aussi à tous les Saignacais et Saignacaises pour votre accueil chaleureux lors de notre tournée, merci à Monsieur le Maire, aux Conseillers Municipaux, au Comité des Fêtes pour leur confiance qu'ils nous ont accordé dans l'animation des fêtes et merci au Foyer des Jeunes pour leurs superbes soirées animées à la Bodéga.

La Classe 2006 (Jboulet, Meuh Meuh, La Loum, Minidou, Vince, Kkouète, Moustic, Nono, Huguette, Maritchou, Mimine, Wawane, Voïflou, Baboune, Le Naim's, Parrain, Marraine) vous dit au revoir.

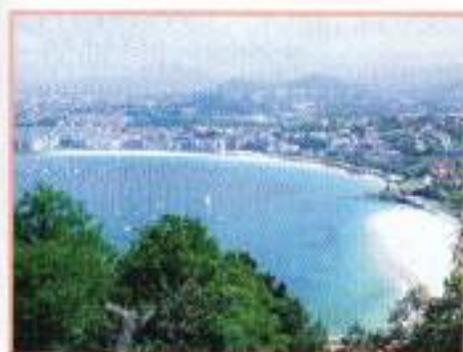
Bonne chance à la Classe 2007.

!! TCHOU A TOUS !!



Les Séniors se mettent à la page... Ils se plongent dans l'informatique, notre Président, Jef VOILLOT reprend du Service, seul, l'âge de ses élèves a changé !

Amis Adhérents, tous à vos souris.....



Comme distraction, il n'y a pas que le clavier qui compte, nos marcheurs, après une trêve estivale, ont repris les chemins dans la campagne environnante

sous la houlette de Messieurs **LABORDE** et **VIDAL**. René **ANTON** nous ayant malheureusement quittés cette année, il a été le premier bénévole à vouloir s'occuper de la section « marche ».

Les cartes, toujours les mêmes fidèles à leur poste le mercredi, quelques dames sont venues timidement jouer, mais le nombre de partenaires étant insuffisant, elles se sont découragées.



A la pétanque, quelques nouveaux adhérents sont venus se joindre aux acharnés de la boule !

Côté voyage, toujours le même problème au printemps, les Saignacats sont frileux et préfèrent se retrouver autour d'une bonne table plutôt qu'assis dans un car... quoiqu'en 2004, ils sont venus nombreux pour voir de près foiseau bleu, et ils ont été gâtés et par le temps magnifique ce jour là, par les vols répétés de palombes, et par les démonstrations du travail des chasseurs sur les pentes. Je ne peux passer sous silence le repas à **LANNE** qui a fait l'unanimité de tous en qualité, et en abondance, au final une journée réussie en tout point, souhaitons que notre sortie pour les **ALDUDES**, prévue fin octobre, soit de la même veine.

Côté repas, en début d'année, nous sommes allés nombreux à **GARREY**, jamais déçus... Puis ce fut notre « goûter » à l'Arrayade où nous avons été bien traités, suivi d'une sortie à **ST SÉBASTIEN** comme par hasard en Juin. Notre Assemblée Générale aura lieu fin novembre et nous clôturerons l'année par un passage obligé **Tras Las Montes** !



Une pensée pour ceux qui nous ont quittés : René **ANTON**, Pierre **LOUMÉ**, Madeleine **HUGUET**, Jeannine **HUSSON** et Marie dite Juliette **PÉHAU**.

Si le Luy m'était conté,

Il me rappellerait le joli mois de mai,
Ces agréables soirées,
Ces week-ends prolongés,
La Mayade qui n'a pas connu un franc succès,
Malgré la bonne volonté du Comité,
Mais ils sont où les Sagnacais...
C'est donc à regret
Que nous ne planterons plus le may.

Si le Luy m'était conté,

Il n'oublierait pas les festivités de juillet,
Qui cette année encore nous ont régales,
Le vendredi soir
A confirmé tous nos espoirs,
Tapas à volonté et vin bien frais,
Ont eu raison de nos gosiers,
Félicitations au Foyer.

C'est le cœur réjoui
Que nous avons attaqué le samedi.
Ce fut une soirée d'ivresse
Et d'allégresse
Où se sont mêlées
Bonne chaire et convivialité
Au son d'un Vino Griego très apprécié.

Le dimanche, après la messe,
Nous avons posé nos fesses
A l'ombre des tilleuls,
Nous avons trinqué
Et surtout nous avons partagé nos paniers,
Et dans le «concours improvisé» du meilleur repas,
Nous saluons celui qui a amené le foie gras.

Moment de pause et de répit
Dans ces 3 jours de folie.

Le lundi c'est la journée des plus petits
Et dans un joyeux brouhaha,
Les enfants s'en sont donnés à cœur joie.
Divers ateliers et balade en poneys
Ont rythmé cette «récréé».
Le lundi c'est aussi la journée des Sagnacais
Et du radio-crochet.
Mais nous ne savons pas ce qu'est devenu le gagnant,
C'est la faute au mauvais temps,
Et notre Johnny qui vieillit.....

*Heureux
les vainqueurs
du rallye*



Si le Luy m'était conté,

Il remercierait les bénévoles du Comité,
Les jeunes de la Classe et ceux du Foyer,
Et vous demanderait rendez-vous en 2006, à la même heure
Pour partager des moments encore meilleurs.

Si le Luy m'était conté,

Il pleurerait un de ses Piliers,
En cette fin d'octobre elle s'en est allée,
Nous laissant tous très attristés,
Merçi d'avoir eu autant d'idées,
Simone on ne t'oubliera jamais.



Super ambiance le samedi soir



*Le pique-nique
du dimanche midi*

Nota :

le Comité des Fêtes de Sagnac
organisera un rallye touristique
ouvert à tout le village le
dimanche 4 juin 2006.

Comité des fêtes de Cambran

Les échos de Cambran...presse, sport, fête, sorties...

Il se murmure dans le village que les habitants du Champ de Brande, se retrouvent souvent autour d'une table, pour manger, parler, tirer des plans sur la Comète. Quoi de plus naturel que de se retrouver à l'Estanquet où on s'estanque un moment entre amis ! Ils ont quitté même leurs abris pour respirer l'air du large, juste après les mays qu'ils ont plantés, déplantés et arrosés dans la bonne humeur : on les retrouve sur le bassin d'Arcachon. Il se dit que pendant que certains escaladaient un célèbre mur de sable, d'autres escaladaient les comptoirs !



On dit tant de choses...

On dit qu'ils ont des nouvelles de la cloche qui se trouve en pleine restauration près d'Orléans.

On dit qu'ils l'installeraient sur le futur rond-point du quartier.

On dit aussi qu'ils pensent à construire des arènes.

On dit qu'ils sont heureux de refaire le monde et que par moment un grain de folie les submerge.

On dit aussi qu'ils ont eu de la peine lorsqu'ils ont accompagné plusieurs des leurs à leur dernière demeure.

On dit, on écrit, on dit tant de choses...

Voici d'ailleurs ce que l'on a pu lire dans le journal Le Figaro de septembre 2005

Il y eut beaucoup de monde lors de ces fêtes traditionnelles qui se déroulent depuis la nuit des temps dans ce quartier.

Beaucoup de monde sous le chapiteau, autour des tables, dans les cuisines, pour le service, autour des fourneaux, devant et derrière le bar.

Beaucoup de monde sur le parking.

Beaucoup de décors.

Beaucoup d'ambiance.

Beaucoup de monde pour dire que la fête fut réussie.

Beaucoup de monde pour l'intronisation des nouveaux.

Beaucoup de monde la veille pour la préparation des festivités.

Beaucoup de monde le lendemain dimanche pour la réception des Amis...

Mais peu de monde a pensé à mettre à l'honneur, le fac simulé de la cloche réalisée l'année dernière.

Beaucoup de monde a oublié et c'est dommage...

Voici ce que l'on a pu lire dans le journal L'équipe de septembre

Stade local de Cambran, bonne chambrée, 300 spectateurs payants environ, temps ensoleillé mais frisquet, léger vent, arbitre M. **DESTRIKATS** de la côte d'Azur.

Après la belle victoire de l'an dernier, les Cambranais ont rendu une pâle copie. Le quinze de Cambran n'a pas fourni son meilleur match, il nous avait habitués à mieux. Si le pack fut à la hauteur, les arrières véritables gazelles ne purent à cause du ballon durci par le temps s'exprimer totalement. Pourtant, on sentait les verts et blancs très soudés, grâce à un entraînement intensif depuis plusieurs jours.



Le présent

Les entraîneurs n'ont pas été à la hauteur et ont déçu les supporters.

Le ballon n'a pas permis de grandes envolées, le cuir est à revoir. Après le match dans les vestiaires, il se murmurait que l'an prochain, il y aurait beaucoup de changements dans la stratégie du 15, quant au public toujours nombreux, il est confiant dans ses couleurs.

La banda «Los Toulous» a soutenu son équipe tout au long de la partie. L'entraîneur a du pain sur la planche pour présenter un quinze qui était pourtant renforcé cette année. Faisons confiance aux joueurs du Champ de Brande. Pour 2006, ils seront présents sur leur terrain avec leurs supporters...

A lire dans le journal Sud-Ouest de septembre 2006

Ce fut une réussite totale pour ces fêtes de septembre 2006.

Nouveau chapiteau, grand parking mis à la disposition des nombreux festayres, commodités champêtres, équipe dynamique, service à la hauteur, menu exceptionnel.

Ambiance à la hauteur de l'événement, tout fut parfait, ce fut un grand moment.

Il est permis de rêver... Surtout en lisant...

AL

L'avenir



Quand vient la période des palombes, c'est l'heure pour nous de prendre notre plume pour vous narrer nos exploits annuels afin que s'élabore notre journal communal.

2005 a été pour nous une année bien remplie. Malgré les nombreux repas pris entre nous ou avec nos amis pelotaris, notre activité principale est le vélo quoi qu'on en dise.

Tous les samedis après-midi en période d'hiver (de novembre à

cois de Marie Blanque - Aubisque et Soulor. Nous avons aussi des sorties UFOLEP, des intercommunes avec Habas - Labatut - Pouillon, ainsi que des



Avant le départ

randonnées VTT (médocaine - virade de l'espoir). Sans oublier les 2 traditionnelles sorties familiales à la montagne en juin et à la mer le premier dimanche de septembre.

2005 fut également l'année des 10 ans d'existence de notre section. Ils furent fêtés les 1^{er} et 2 octobre comme il se doit dans la tradition saignacaise. Ce

week-end fut une fois de plus l'occasion de se retrouver entre amis. Il débuta le samedi après-midi par 2 randonnées cyclistes qui ravirent les nombreux participants et se prolongea le soir par un grand méchoui animé par la star locale «DJ NAP».

Le lendemain après-midi, malgré une météo hésitante, le rallye familial par équipe à travers la commune connut un franc succès. Une soixantaine de courageux cyclistes de 1 à 99 ans parcoururent nos routes d'Arzet à Cambran et participèrent à de nombreuses épreuves. La fête se termina par la remise de prix aux différentes équipes et par une «grillade partie». Encore une fois, un grand merci à tous les participants, aux sponsors et aux organisateurs.

Mais nous pensons déjà à l'avenir. En préparation, toujours le gros projet de randonnée à Compostelle. Verra-t-il le jour en 2006 ? Plus d'autres petites surprises.

Venez nombreuses et nombreux nous rejoindre car «Le Vélo c'est la santé, Pédaler c'est la conserver»

Pour nous contacter : samedi 14 h en période d'hiver et dimanche 8 h reste de la saison à la Salle des Sports.



Le départ est donné

mars) et le dimanche matin pour le reste de la saison. 3 circuits sont proposés depuis la Salle des Sports, de 25 à 90 km suivant la forme et l'envie de chacun.

Outre ces rendez-vous dominicaux, nous avons des programmations bien spécifiques comme par exemple l'étape du Tour de France, cette année Mourenx-Pau. 4 courageux cyclos du club (Guy, Loïc, Marc, Philippe) ont participé à cette étape magique des Pyrénées, par les



Première côte

A travers cette petite revue annuelle, nous est donné l'occasion heureuse de communiquer avec tous les habitants de Saignac et Cambran.

Notre petite association de l'Elan Saignacais est donc heureuse d'inviter chacun de vous à mieux nous connaître et à venir partager nos diverses manifestations.



Deux dans l'année :

- **le loto des rois** (le premier vendredi de l'année),
- **le repas traditionnel** (le premier samedi de septembre).

Autant la première manifestation se veut à but financier afin de participer aux cercles des personnes en difficulté, la seconde se veut convivialité, amitié, partage. Pas moins de 35 adultes et 30 jeunes de la commune oeuvrent pour vous accueillir et vous faire passer une soirée de détente où chacun peut faire la découverte de l'autre. La convivialité, l'amitié, le partage, la bonne humeur sont prioritaires à ce rendez-vous. Dès aujourd'hui, retenez cette date... nous honorerons votre présence.

Notre équipe, impliquée dans le fonctionnement, ne rajeunit pas, bien que de nombreux jeunes suivent nos pas. Alors, venez, apportez du sang nouveau, si du moins le même esprit de «l'autre vous habite». Ce sera, pour nous, les anciens, une grande joie de vous accueillir dans cette grande et belle famille d'amis.

Quelques bénévoles...





De nombreux spécialistes s'accordent à dire que nous vivons une époque sédentaire et que nos activités sont très limitées voire souvent réduites à la recherche active de la télécommande qui n'est jamais à la place habituelle.

L'Entente Saignacaise Basket propose depuis de nombreuses années des activités à nos jeunes têtes blondes et brunes chaque week end et assure ainsi un spectacle régulier des poussins aux seniors. Car le plaisir est tout aussi intense le samedi soir quand un smash fait trembler les panneaux que lorsque l'après-midi même le jeune débutant basketteur vient de marquer son premier panier de la saison après de multiples tentatives infructueuses.

L'apprentissage de toutes ces techniques commence par l'inflation encadrée par nos retraités expérimentés **Pierre PRADET** et **Michel CASTILLON** aidés par **Frédéric PIGET**. Nos tous bénévoles ont été très sollicités chaque mardi pour encadrer près d'une trentaine de jeunes pousses débordantes d'une énergie pas forcément employée

à bon escient. Le tournoi de fin de saison organisé avec les clubs voisins a permis de confronter les styles et les envies de chacun mais Jacques Martin aurait été



Faute !

content : tout le monde a gagné !

Les poussins quant à eux n'ont pu récolter qu'une maigre victoire au cours de la saison. Leurs efforts assidus aux entraînements n'ont pas pu être mis en application sur le terrain mais leur motivation faisait plaisir à voir chaque samedi. Leurs collègues féminines plus travailleuses ont montré un esprit de cohésion et de solidarité étonnant, les plus grandes aidant les plus jeunes à progresser. Le mini-championnat n'ayant que peu d'importance à ce niveau, le résultat a été atteint par les entraîneurs : donner envie de jouer au Basket.

Les benjamins en entente avec le club voisin de Bénése ont réalisé de bonnes prestations sur l'ensemble de la saison et la prochaine promet de très bons résultats. Les benjamines (entraînées par **Nicolas DUFOURCQ**) appliquées et sérieuses ont montré elles aussi qu'il faudrait compter sur

des résultats en hausse puisqu'une grosse majorité se trouvait en première année.



Des minimes plein de dynamisme !

Les minimes garçons en entente avec Mimbase/Clermont et entraînés par **Christophe GALASSI** et **Richard TASTET** ont été engagés en niveau pré-région (niveau permettant d'affronter les meilleurs prétendants départementaux à la montée au stade supérieur). Ces confrontations n'ont pas été couronnées de succès mais ont bien démontré que cette génération dispose d'un fort potentiel comme cela arrive de temps en temps dans un club. La bonne entente des première et des seconde années leur a permis de progresser au moins dans leur tête. Ils finissent deuxième du niveau excellence.

Les minimes filles coachées par **Jérôme LARTIGAU** ont malheureusement connu une saison difficile mais leur envie de se retrouver entre copines a permis de garder un groupe attachant et volontaire.

La catégorie « cadets », dernier palier avant la catégorie des seniors, doit en général apporter des informations sur les futurs joueurs du club et finaliser la formation dans une compétition beaucoup plus physique et technique. Les résultats sont restés très en demi-teinte au grand désespoir de quelques parents supporters...

Dans la catégorie Seniors, l'équipe 2 a parfaitement atteint l'objectif qu'on lui avait fixé : la montée en division supérieure et cela malgré la grave blessure de **Christophe** qui a un peu perturbé la fin de la saison. **Nicolas DUFOURCQ** a su faire fonctionner un mélange des générations pas toujours évident.



J.P. PREUILH (entraîneur) Yvan PEYRES, Nicolas DUFOURCQ, Nicolas ARRIEUSSECQ, Mathieu DUTHIL, Gwenaël HAUQUIN, Stéphane ROGERO, Mathieu BOUET, Christophe VIDAL, Jérôme LARTIGAU, Grégory GALASSI.

La tension était plus palpable au sein de l'équipe l'année qui a abordé une nouvelle saison dans un niveau promotion région jamais atteint dans le club. La poule assez difficile ne les a pas forcément avantagés. La première partie de la saison débute avec 5 défaites honorables face à des formations mieux armées et habituées aux joutes régionales. Le déclic est venu d'un derby gagné face au CEP qui a permis d'enchaîner de précieuses victoires contre les plus mal classés. En terminant avec 9 victoires sur 22 matches, les violets ont assuré un maintien difficile. Les blessures de joueurs majeurs en début de saison et les petites compétitions internes des 13 joueurs ont sans doute handicapé le mental de l'équipe mais le groupe a su faire face aux moments opportuns.



Soutien financier et psychologique de Gilles et Stéphane du Sax Y Rock.

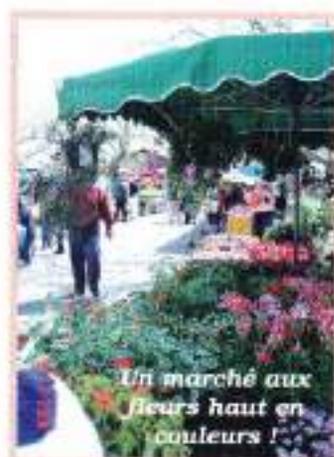
J.P. PREUILH (entraîneur), Nicolas ARRIEUSSECQ, Fabien DUPIN, Gwenaël HAUQUIN, Mathieu DUTHIL, Mathieu BOUET, Christophe VIDAL, Jérôme LARTIGAU, Grégory GALASSI, Nicolas DUFOURCQ, Yvan PEYRES.

N'oublions pas un excellent parcours en Coupe des Landes puisque après avoir éliminé St Aubin (pré-nationale), Arnon (Nationale 3), les violets sont tombés en 1/8^e de finale face à l'ASH (Nationale 3) futur vainqueur du trophée.



Des résultats sportifs finalement assez encourageants pour la saison 2005-2006 au cours de laquelle, les plantations faites, il nous faudra songer à récolter.

Mais l'Entente Saignacaise c'est aussi les deux vide-greniers annuels qui ont regroupé près de 200 exposants et une animation très colorée aux abords du printemps avec le deuxième marché aux fleurs. Les plants de tomates variés ont cohabité avec les plantes carnivores et les géraniums pour donner une ambiance très écologique.



Un marché aux fleurs haut en couleurs !

Le 3^{ème} marché nocturne n'a malheureusement pas attiré les exposants très sollicités. L'animation Country a cependant réuni autour d'un bon petit casse-croûte un peu plus d'une centaine de saignacais qui se sont même essayés aux pas cadencés de la musique Western. Le bureau réfléchit donc à maintenir une animation dans le vieux bourg tout aussi conviviale.

L'assemblée générale de fin de saison a enregistré de nouveaux venus au sein du bureau pour atteindre 16 membres. **Michel CASTILLON**, ayant souhaité se retirer de la présidence tout en restant un membre actif, profitons de ce moment pour le remercier de tout le travail réalisé pendant ses mandats. Le nouveau bureau a donc élu **Hervé BORDA** à prendre sa succession.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter que de plus en plus de supporters viennent encourager les joueurs au cours de leurs compétitions et leur permettre de porter haut les couleurs de Saignac. **Alors... Vibrez violet !!**

PS : tous les résultats, les commentaires et les photos sont accessibles sur le site internet www.saignacbasket.com

Il serait inopportun de parler des petits événements traditionnels de la section FNACA (vœux du nouvel an - cérémonies du 19 mars - repas, etc.) alors que l'année 2005 a été endeuillée par la disparition de notre ami et ancien Président René ANTON :

- décédé le 2 avril 2005 après une longue maladie.
- porté en bière le 5 avril lors d'une émouvante cérémonie où étaient présentes 10 délégations d'anciens d'Algérie (Narrosse - Hinx - Dax - Soustons - Misson - Heugas - Oeyreluy - Cagnotte Terres - Mées).

Dans le recueillement et la dignité, un vibrant hommage a été rendu, à celui qui a œuvré avec tant de dévouement au sein de la FNACA, dont il a assuré la présidence locale pendant 20 ans, tout en menant les actions du G.A.J.E. afin de faire connaître cette guerre d'Algérie aux jeunes générations.

Son besoin insatiable d'action l'a tout naturellement amené à participer, voire à fédérer les bonnes volontés et les décideurs, pour élever un mémorial du souvenir à PONTONX sur ADOUR, en collaboration avec notre ami et membre de la FNACA de Saugnac et Cambran, Gilbert DARRICADE, qui en a conçu l'architecture et suivi les travaux. Devant cette réussite, chacun des membres de la section locale en tire un petit sentiment de fierté.

Au plan national, des questions restaient posées en 2004 concernant l'assouplissement de l'obtention des cartes de combattant. La mesure d'équité est intervenue le 1^{er} juillet 2004, ce qui a permis à quelques-uns de l'obtenir.

Comme toutes associations dont le but est de soutenir la mémoire du passé, il faut œuvrer en permanence pour que cette mémoire ne s'estompe pas auprès des jeunes générations. Il faut en particulier rester toujours sur ses gardes et

combattre avec la plus extrême vigueur la tentation de l'oubli ou la déformation des faits historiques par des thèses révisionnistes, tel que nous avons pu le constater par les propos scandaleux prononcés par le leader d'un parti extrémiste au début de l'année 2005 et parus dans les colonnes du journal RIVAROL ?

Restons sourcilleux de garder cette mémoire intacte, sans refuser la discussion sur tel ou tel fait précis, mais gardons-nous de vouloir refaire l'histoire en occultant ou en travestissant la vérité et méfions-nous des tendances partisans ou opportunistes qui sont prompts à généraliser à partir de cas ponctuels et isolés.

Il est difficile de ne pas reparler de la date commémorative de la guerre d'Algérie fixée le 5 décembre. Tout ou presque a été dit sur ce choix, mais il était bon de savoir ce qu'en pensent les Français.

Un sondage a été effectué par l'IFOP en 2005.

Question : Des dates suivantes, quelle est à votre avis celle qui convient le mieux pour organiser cette cérémonie ?

	Ensemble des anciens d'Algérie %	Comparatif ensemble des Français en 2004 %
- Le 19 mars, en référence au 19 mars 1962, date du cessez-le-feu ayant mis fin officiellement à la guerre d'Algérie	76	81
- Le 5 décembre, en référence au 5 décembre 2002, date de l'inauguration du Mémorial national par le Président de la République	18	12
- Ne se prononcent pas	6	7
Total	100	100

On est bien obligé de constater que la date du 5 décembre est artificielle et ne correspond à aucun fait marquant de cette guerre.

Les cérémonies du 19 mars 2005 en témoignent et ont, par leur ampleur, montré où se situe le vrai choix, ne serait-ce que les 15 050 nouveaux adhérents à la FNACA, qui porte le nombre à 371 121 à ce jour.

On n'oublie pas les nouveaux décorés de l'année :

- **Claude LAPEYRE** et **Gérard ITHURRIA** :
- Médaille de la reconnaissance de la Nation,
- Commémorative Algérie.
- **Georges DEGERT** : Commémorative Algérie.

**Rendez-vous pour 2006
Pour le bureau, le secrétaire J. BIDAU**

F.N.A.C.A.
Comité Local
SAUGNAC et CAMBRAN



2005... ON SE PASSE LE TÉMOIN ?..?..?..?

**Comme les autres
Cannées le Foyer
des Jeunes aura fait,
modestement, son petit
bonhomme de chemin.**

L'année commence habituellement par un week-end au ski, mais le planning chargé de la plupart des membres a fait qu'il a été difficile de trouver un compromis... donc pas de slalom géant, ni de luxation de genoux, ni de tartiflette... tant pis !! Ce n'est que partie remise ! L'hibernation terminée, nous nous sommes retrouvés pour parler des activités de la belle saison et surtout des sacrosaintes fêtes patronales.

Ainsi, en juin, nous avons organisé un après-midi au circuit de Karting de Mugesq. Une bonne vingtaine de graines de Schumacher ou d'Alonzo se sont « tirées la bourre » au volant de ces petits bolides et au grès de courses acharnées et intenses ; tous les coups étaient permis : queues de poisson, poussettes, sorties de route spectaculaires, têtes à queues. Bref, de l'adrénaline et de bons fous rires !

Cette journée s'est achevée par la traditionnelle Assemblée Générale et un repas au Tex Mex de Saint Paul.

Enfin, les fêtes de Saugnac sont arrivées, et nous avons tous envie de réitérer le succès de l'année passée, à savoir, la soirée Bodéga Tapas du vendredi soir :

- ⊗ une organisation revue et corrigée,
- ⊗ une motivation sans faille de la « nouvelle génération »,
- ⊗ des tapas toujours aussi fameux,



- ⊗ un chef cuisinier, blessé, mais trois étoiles au Guide Michelin catégorie « Férias, Bodéga et autres beuveries »,
- ⊗ du monde et une ambiance « bon enfant ».

Tous les ingrédients étaient là pour un 2^{ème} succès !!! Un grand merci donc à tous les acteurs et actrices de cette soirée, qu'ils fussent d'un côté ou de l'autre du comptoir !!

La bodéga a continué de vibrer les trois autres soirs, avec une fin en apothéose, le lundi, où tout le monde a pu se lâcher. Un grand merci encore aux personnes ayant passé tout l'après-midi du

lundi à gonfler des milliers de ballons... et mille excuses pour avoir vu leur travail anéanti en 1 minute !!!!

Voilà pour les moments forts de l'année.

Sur le plan des travaux du local, les choses avancent, une autre phase vient de commencer. A suivre ...

Au début de cet article, je parle de passage de témoin. En effet comme de nombreuses associations, le foyer s'interroge sur son sort, faute de relève. Eh bien figurez-vous que ces doutes se sont en partie estompés durant cette année 2005 et notamment une fois les fêtes terminées. En effet, du sang neuf, jeune et motivé est venu

gonfler nos rangs !! Cette « nouvelle génération » était partout : derrière les fourneaux, derrière les comptoirs, présente pour nettoyer...

C'est un soulagement pour les « vieux du foyer » de savoir que l'on peut compter sur ces jeunes : leur donner petit à petit des responsabilités, afin qu'ils se sentent investis, concernés... Bref, qu'ils se prennent en main, tout simplement !

Ainsi le passage de témoin se fait, assurant de beaux jours au Foyer des Jeunes !!! Merci donc à eux... et aux prochains !!!!

Et allez, encore une de passée. Je parle de l'année bien entendu ; mais si l'on trouve que ça passe vite, c'est signe que ça se passe bien, Non ? Bon essayons de résumer tout ça.

QUESTION : où, dans le monde, trouve-t-on autant de gentes dames et damoiselles (entre 18 et 99 ans) aussi sveltes et dynamiques ?

RÉPONSE : à SAUGNAC et CAMBRAN bien sûr !!

QUESTION : et pourquoi ?

RÉPONSE : À cause ou plutôt grâce à la section Gymnastique Volontaire, nff course !!!

Telles sont les grandes lignes du sondage organisé récemment (il y a 2 mn) et qui a touché un grand nombre de personnes dans le monde (2).

Trêve de plaisanterie, les cinquante licenciés (non non, pas de faute, il y a du masculin dans l'effectif) s'en sont donnés à CORPS JOIE tout au long de la saison : à tel point que des monitrices n'ont pu tenir le rythme et cette année, nous n'avons plus « que » **MIREILLE** (le Lundi matin), **MURIEL** et **ANNA** le Mardi soir. Faut reconnaître que si on les suit à fond, il y en a assez pour le reste de la semaine... On ne sent même pas la « fraîcheur » de la salle. Enfin, presque pas... !

Au rayon nouveauté, **Marc DANGOUMAU**, touché par la lot concernant le cumul des mandats, s'est vu dans l'obligation de laisser le poste qu'il occupait depuis plusieurs années. Après avoir été chaleureusement remercié, il a cédé sa place à **Sandra PERO** à qui nous avons souhaité la bienvenue.



Courant janvier, moult Reines et Rois ont été couronnés lors de la soirée galette. Aucun royaume n'étant disponible l'an prochain, nous organiserons une soirée Chandeleur.

En bons Gauloises et Gaulois que nous sommes à Saugnac, et pour ne point déroger à une règle des plus strictement respectée, une cinquantaine de personnes (certes pas toutes licenciées) s'est retrouvée autour d'une bonne table pour clôturer la saison.

Afin de consolider les finances (chancelantes) de la section, nous rappelons que des T-shirts avec le logo de la section sont en vente au prix de 10 € l'unité (dépêchez vous, le monde entier en demande).

Nous prévoyons d'organiser une journée suivie d'un repas (ben voyons !!), ouverte à tous le Samedi 20 Mai 2006. De plus amples renseignements seront communiqués lors de l'Assemblée Générale.

Bonne et heureuse année à tous.

Rappel des horaires des séances (de gym)
Lundi de 9 h 15 à 10 h 15
Mardi de 19 h 30 à 20 h 30

Une pensée émue pour une Grande Dame qui nous a quittés beaucoup trop tôt.

Simone DUCLAU fut une des pionnières à l'origine de la création de la Section Gym de Saugnac. Tu resteras toujours présente au sein de la GV.



Assemblée Générale

La MAFIA est une association qui regroupe les marraines et parrains des « classes » et qui compte une quarantaine de membres.



Canal de Corinthe



Epidaure

Lors de l'Assemblée Générale qui a eu lieu le 17 juin 2005, les « nouveaux », **Maryline POUYMAYOU et Christophe GALASSI**, ont été intronisés, au cours de la désormais traditionnelle « fête de la musique ».

Cette année a été marquée par une nouvelle activité : les membres et leurs amis se retrouvent une fois par mois, le dernier lundi du mois, à la salle de réunion pour jouer aux cartes, tarot et belote, de 20 h à 22 h 30. Les personnes de la commune qui désireraient se joindre au groupe, peuvent le faire dès le lundi 30 janvier 2006.

Du 28 mai au 6 juin 2005, nous sommes allés en Grèce où nous avons admiré le Canal de Corinthe, et visité les sites d'Epidaure et de Delphes, ainsi que l'Acropole d'Athènes. Le séjour s'est terminé par une mini-croisière qui nous a permis de découvrir les îles d'Egine, Hydra et Póros, tout cela dans une très bonne ambiance.



La Mafia à Epidaure



Acropole



Stade Olympique

Vive la salade grecque !



Bilan très positif pour la saison 2004-2005



En effet, **L'atelier**, association de loisirs créatifs et activités manuelles qui a démarré en avril 2004 ne peut que se satisfaire.

Elle a vu le nombre de ses membres se fidéliser et même augmenter.

Il faut dire qu'en septembre une nouvelle formule avait été proposée. Formule qui a permis de privilégier les échanges :

- des démonstrations de technique telles que l'aquarelle et l'encadrement qui ont fait des émules,
- collaboration pour réaliser des objets en groupe,
- entraide pour se fournir le matériel,
- goûter en fin de séance.

Au programme cette année, la foire exposition des Loisirs créatifs à Bordeaux ; achat de matériel collectif grâce à la subvention de la Mairie ; exposition des objets fabriqués pour présenter nos ouvrages au public et faire partager nos enthousiasmes.

Notre seul regret : nous ne comptons pas parmi nos membres un seul homme et pourtant au départ il y en avait quelques-uns intéressés.

Alors messieurs et mesdames, si le cœur vous en dit, venez vous joindre aux artistes « en herbe » qui se font plaisir tous les jeudis de 14 h à 17 h et/ou de 20 h à 21 h 30 dans la salle du haut de la Mairie.



EXPOSITION

Le jeudi 8 décembre de 14 h à 18 h, les locaux de la Mairie ont abrité une exposition originale. En effet, **L'ATELIER** de loisirs créatifs a présenté pour la première fois les réalisations de ses adhérentes. On a donc pu y voir des objets en broderie, couture, peinture, de l'encadrement et bien d'autres choses encore.

Le public a été émerveillé du soin et de la qualité de l'exposition. En plus des particuliers, les adhérentes ont reçu la visite des élèves de l'école du village. Tous ont montré leur enthousiasme en posant de nombreuses questions aux « artistes » si talentueuses. Voilà une journée qui a fait plaisir à tout le monde, aux bricoleuses comme aux visiteurs !



La PALA SAUGNACAISE continue son chemin avec sa convivialité et sa sérénité coutumières. Point de grands événements à développer, juste nos joutes saisonnières et nos intermèdes gastronomiques habituels.

En 2004, nous avons instauré un tournoi avec nos voisins de SAINT-PANDELON. C'est par 17 victoires à 15 que nous avons remporté le Trophée du LUY.

Cette année, nouvelle confrontation entre trois équipes de chaque village, en matchs allers et retours, 9 victoires partout, mais un goal-average supérieur pour nos adversaires qui ramènent la coupe chez eux. En 2006, remise en jeu du trophée pour une belle qui nous offrira, nous l'espérons, quelques belles rencontres âprement disputées. Ce tournoi s'est terminé par un repas à la cantine où nous avons surclassé en nombre nos voisins du LUY, preuve s'il en est qu'il existe des domaines où nous savons être présents en force.

En ce qui concerne nos tournois, celui d'hiver a vu la victoire en consolante de **Xavier DUPIN** associé à **Donald MONGAY** sur **Marc DANGOUMAU** et **Vincent PATISSIER**. En tournoi, victoire au finish, après un chassé-croisé Indécis jusqu'au final, de la paire **Alain FORSANS** / **Yves PÉDELACQ** sur le duo **Patrick LAPORTE** / **Daniel LENTATI**, sur le score de 30 à 29. Au printemps, mêmes marques au tableau d'affichage pour les deux rencontres, soit 30 à 27. Les échanges assez équilibrés ont permis d'entretenir le suspense jusqu'au bout.

En consolante, **Thierry CASTAIGNÈDE** et **Philippe LAUGA** ont battu **Marc DANGOUMAU** / **Sébastien**

LAUGA et, en tournoi, **Jean BOURDENX** et **Xavier DUPIN** ont gagné contre **Yves PÉDELACQ** et **Didier TÉCHENÉ**.

Tous ces « athlètes » ont reçu des récompenses fournies grâce à la générosité de certains membres de l'association. Encore mille mercis à **Christian, Didier** et **Jean-Jacques**.

Nouillade et sardinade traditionnelles ont clôturé ces joutes avec toujours autant de bonne humeur.



Christian et Francis aux fourneaux

Poulet à l'oignon et repas du chevreuil (merci encore à l'A.C.C.A. de SAUGNAC) avec nos compères du Vélo ont été encore des occasions de nous retrouver tous ensemble. Une mention spéciale à notre chef marmiton **Albert** pour son salmis que beaucoup ont trouvé encore meilleur que les années précédentes.

Merci aussi à tous ceux qui, dans notre Section, répondent présents quand ils sont sollicités et à ceux qui passent du temps hors de chez eux à préparer et organiser bénévolement nos manifestations. Merci tout particulièrement à **Christian** qui

s'investit sans compter dans la préparation de nos agapes.

Voilà notre bilan pour la saison 2004-2005.

En ce qui concerne notre effectif qui reste stable, quelques discussions et conversations téléphoniques laissent espérer l'arrivée prochaine de nouveaux venus attirés par le côté ludique de notre sport et par la convivialité de notre groupe. Nous attendons donc la concrétisation de ces approches

orales, sachant que notre planning d'occupation de la salle polyvalente ne nous permet pas d'avoir un effectif trop important, à moins qu'un généreux mécène nous érige un fronton extérieur qui pourrait être un point de rencontre pour quelques enfants ou jeunes en mal d'occupation et qui créerait un point d'animation supplémentaire dans cette zone sportive.



La PALA SAUGNACAISE vous adresse ses meilleurs vœux pour 2006.

Rappel des jours disponibles pour la Section :

- dimanche à partir de 8 h
- lundi à partir de 18 h

Ecole de Tennis

Elle est notre étendard, la «moelle» du tennis dans notre village.

Les équipes des «amateurs» ont disparu, l'âge et le non renouvellement des membres ont fait qu'elles se sont éteintes petit à petit.

Il ne reste plus aujourd'hui qu'une poignée de «petits bouts de choux» fideles de la raquette qui répètent d'année en année leurs efforts d'application, de persévérance. Ainsi, leur niveau devient intéressant et le goût de ce sport les affirme dans leur désir de gagner les compétitions.

Tant mieux, dirons-nous... Heureusement qu'ils sont là pour perpétuer l'envie de pratiquer le Tennis.

Quel est le bilan sportif de cette année passée ?

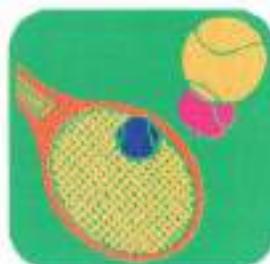
Des cours assurés, pour la troisième année consécutive, par une monitrice diplômée d'Etat, Mademoiselle **Stéphanie DUSSAUT**.

Vingt enfants se sont inscrits et ont participé tout au long de l'année aux entraînements, aux compétitions et au Tournoi double de fin d'année scolaire. Beaucoup d'efforts pour des résultats plus que convenables, de l'avis de notre Stéphanie très fière de ses jeunes poulains.

Le Club l'a embauchée tous les mercredis matin et vendredis soir, à raison de trois heures et demie par semaine pendant la période scolaire.

Sa rémunération constitue la principale dépense du Club, soit 4 274,24 € (salaires et charges patronales). Une participation de 60 € par enfant a été demandée aux parents, sachant que le Club a reversé 10,50 € par enfant pour couvrir les frais de la licence.

Notre Ecole de Tennis a constitué encore cette année, tout comme les années précédentes, notre principale «ressource» morale et financière.



Comment se présente l'année 2005-2006 ?

Un groupe de dix-neuf enfants inscrits à cette dernière rentrée de septembre.

Une très grande satisfaction de savoir que deux jeunes garçons saugnacais, **MARTIN JULEN** et **SAINTE-CLUQUE Paul**, ont été

sélectionnés pour participer aux entraînements multi-clubs organisés par la ligue C.B.B.L., et donc inscrits au Championnat individuel Jeunes des Landes qualitatif pour le Championnat de Ligue Côte Basque Béarn Landes.

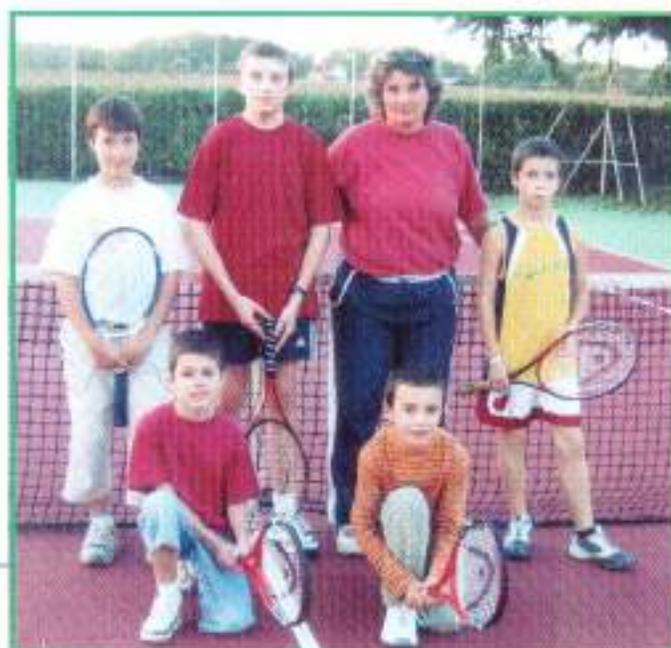
Souhaitons leur bonne chance pour cette saison, qu'ils persévèrent leur jeu et puissent accéder au premier rang du championnat.

Ces entraînements auront lieu sur les courts saugnacais tous les mercredis matin de 9 h à 10 h 30, regroupant les clubs de Montfort et Saint-Vincent-de-Paul, pour la période du 5 octobre 2005 au 14 juin 2006, soit quatre jeunes sous la «gouverne» de notre Stéphanie DUSSAUT. Le Club a participé financièrement à cette opération ainsi que les parents des enfants concernés.

Tant que l'équilibre financier sous la surveillance de notre trésorier, chasseur, ex-basketteur, ex-tennisman, le permettra, nous continuerons à nous battre au côté des parents volontaires et surtout des enfants saugnacais.

L'objectif 2006 est bien entendu d'encadrer les enfants dans les meilleures conditions et pourquoi pas de voir arriver au Club une nouvelle génération de familles intéressées par

la pratique du sport de la Petite Balle jaune.



L'école de Tennis
2005/2006

Le groupe du
Vendredi soir

TARIFS SOCIÉTAIRES 2005/2006

TYPE DE CARTE	SAUGNACAIS	NON SAUGNACAIS
1ère CARTE ADULTE	45 €	90 €
2ème CARTE ADULTE	30 €	60 €
JEUNES - 18 ANS	25 €	50 €
CARTE FAMILLE SANS ENFANT A L'ECOLE DE TENNIS	75 €	150 €
PERSONNE EXTERIEURE - Réservation 1 heure : 10 € ou - Abonnement de MAI à SEPTEMBRE : TARIF du CLUB		
ECOLE TENNIS / ENFANTS - le MERCREDI : de 10 h 30 à 12 h 30 - le VENDREDI : de 18 h 00 à 19 h 30		



Secours Mutuel

La Mutuelle continue son petit bonhomme de chemin.....

Lors de son Assemblée Générale du 9 janvier 2005, M. **Bernard LORREYTE** a été élu Président de notre association.

Le 17 novembre 2005, le Commissaire aux Comptes de Landes Mutualité a été reçu à la Mairie par notre bureau.

Après examen du résultat des trois dernières années, **Landes Mutualité a accepté de renouveler le contrat de substitution pour une durée de trois ans.**

Pour des raisons comptables et juridiques, **à partir de 2006, notre Assemblée Générale annuelle se tiendra le 2^{ème} dimanche du mois d'avril.** Une convocation et un compte rendu de l'exercice 2005 seront adressés à chaque famille adhérente.

Les bénévoles du bureau continueront d'assurer les remboursements les 2^{èmes} dimanches de janvier, avril, juillet et octobre à la salle de réunion de 10 h à 11 h.

L'effectif se maintient et les résultats sont satisfaisants.

Bonne santé à tous.

Une pensée pour **René ANTON**, Président de notre association pendant de nombreuses années, qui nous a quittés après une longue maladie. Son expérience professionnelle aura été d'une grande utilité dans la gestion administrative de notre Mutuelle. Nous présentons à nouveau nos sincères condoléances à sa famille.



Jérôme :
notre envoyé spécial

Année scolaire 2004 / 2005 Le tour du monde en cent cinquante jours de classe

numéro un s'intitulait « Signaux de fumée ».

Jusqu'à Ushuaïa en remontant par le Pérou et la Bolivie, nous découvrons les premières civilisations pré-colombiennes et leurs descendants que nous avons décrits dans le numéro trois du journal « Le lama m'a dit ».

Les enseignants avaient choisi pour cette année d'élargir l'horizon habituel de leurs élèves en les invitant à un voyage autour du monde. Ils ont ainsi pu suivre le périple de leur envoyé spécial **Jérôme**, le fils de la maîtresse du CP, au travers des messages sur son site Internet. Ils ont partagé les découvertes et les rencontres grâce aux photos et commentaires de Jérôme, à l'école, entre deux destinations.



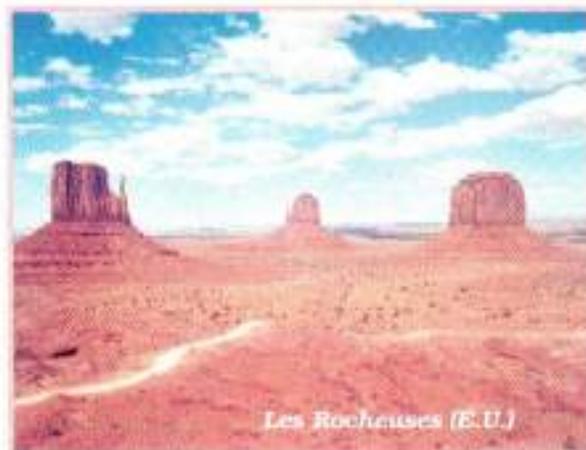
Himalaya (Népal)

Pour la deuxième période nous suivions les héros du film « Himalaya, l'enfance d'un chef » et Jérôme dans son trek sur les pentes de l'Himalaya au Népal. Le deuxième numéro de notre journal « Sur le toit du monde » nous faisait visiter le Népal et les plus hauts sommets du monde.

Enfin, nous terminions l'année en Afrique du Sud, rencontre avec des animaux sauvages dans leur milieu, moments de frayeur ou d'émotions. Nous nous sommes contentés de

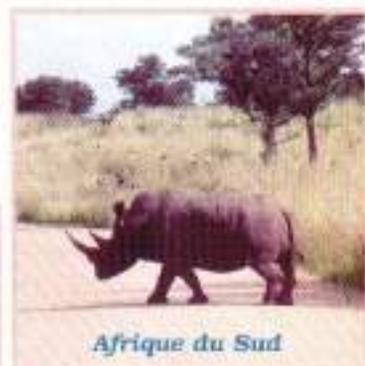


D'après les photos de Jérôme :
les montagnes de l'Himalaya
et le yak



Les Rochaises (E.U.)

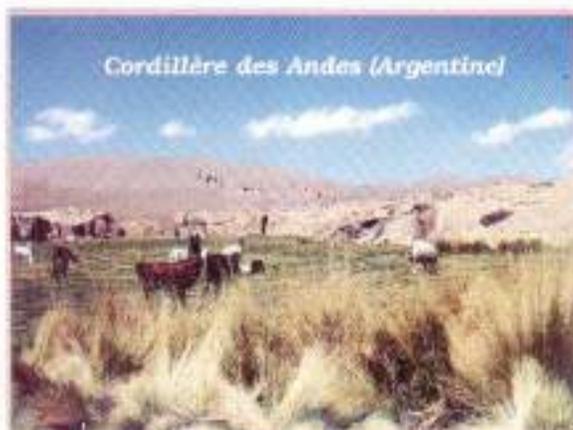
De retour sur le continent américain, à travers le Brésil, l'Argentine



Afrique du Sud

retrouver certains de ces animaux au zoo de La Teste ou à Labenne pour les maternelles, mais quand nous serons grands...

La première période nous a permis de traverser l'Amérique du Nord, sur les traces des indiens jusqu'au Canada, région que nous avons retrouvée au cinéma à Dax avec « Le dernier trappeur ». La fin de ce premier trimestre voyait la naissance de notre journal « Actu-Ecole » dont le



Cordillère des Andes (Argentine)

A la
manière
des
artistes
africains



Notre projet musical « Musiques du monde » et le spectacle présenté lors de la fête de l'école et orchestré par **Nathalie** nous a également bien fait voyager tout au long de l'année sur tous les continents.

Le travail d'orientation mené en éducation physique à tous les niveaux a débouché pour la classe des grands sur un séjour dans les Pyrénées, en vallée d'Aspe, en juin. Deux journées de grand air avec au

programme randonnée, orientation et découverte du milieu, un trek à notre échelle ! Merci encore à nos accompagnateurs bénévoles, **Marc** et **Michel**.

A l'approche des vacances d'été, **Jérôme** a rangé son sac à dos, nous avons rangé nos cartables, gageons que les souvenirs qu'ils renferment nous inciteront plus tard à prendre le large... même si ce n'est qu'en rêve !



Observation des
izards et des
marmottes

Sur les bords
du lac d'Estaens



Orientation sur
le plateau de
Benou



Association des Parents d'Elèves de l'école de Saignac et Cambran

Septembre 2001-septembre 2005

A la rentrée 2001, nous avons créé une **Association de Parents d'Elèves** à la demande des enseignants et de la Mairie de Saignac afin de pouvoir organiser dans un premier temps une fête de fin d'année. Très rapidement, nous avons proposé d'autres manifestations afin d'**aider financièrement la coopérative scolaire**.

Chaque parent de l'école étant **membre de droit**, toute participation est la bienvenue. **Les responsabilités sont partagées, les idées et l'énergie mises en commun.**

Il a été décidé qu'**aucune cotisation** ne serait demandée aux parents : la rentrée est déjà assez lourde financièrement pour de nombreuses familles !!

Chaque année, et ce depuis septembre 2002, la Mairie de Saignac nous verse une subvention d'environ 155 € qui est revalorisée annuellement.

L'A.P.E. s'est affiliée à la PEEP courant 2002 ; il ne s'agit pas de préférence politique, mais le fait d'être affilié nous permet d'avoir une **assurance pour couvrir nos actions** (ce coût étant très élevé avec une assurance privée : plus de 250 € à l'année !!).

A l'heure actuelle, **le bureau est composé de 3 membres :**

* **Céline LACOSTE : Présidente**

(Maman d'Anthony en CE1).

* **Sabine ROMAN : Secrétaire**

(Maman d'Elsa en CMI et de Pierre maintenant en 5^{ème} au collège).

* **Cécile LESGOURGUES : Trésorière**

(Maman de Matthieu en CMI et de Thomas qui est en 3^{ème} au collège).

Le **bilan financier de l'A.P.E.** est présenté de manière simplifiée (rien de plus rébarbatif que la lecture d'un bilan comptable !!) chaque année au moment de la première réunion des parents d'élèves (nous en parlons aussi aux réunions qui ont lieu dans le courant de l'année) et il est joint au compte-rendu de l'A.P.E. qui est publié chaque fin d'année dans le journal de Saignac : « le trait d'union ».

Les parents sont donc renseignés de manière régulière sur la destination de l'argent récolté lors des différentes actions menées.

Depuis 4 ans, nous avons organisé :

- 4 marchés de Noël (bénéfice : 1 819,89 €).
- 3 kermesses de fin d'année (bénéfice : 1 503,69 €).
- 1 carnaval avec 1 concours de dessin (coût : -144,93 €).

- 2 opérations « lecteur en herbe » (vente de livres).
- des ventes de gâteaux (bénéfice : 682 €).
- 1 vente de tee-shirts (bénéfice : 477,21 €).
- 7 goûters (coût : -216,33 €).
- 1 réunion avec une diététicienne.

Avec l'argent récolté, nous avons :

- participé financièrement aux sorties scolaires (coût : 1 128,67 €).



Kermesse d'avril

- acheté du matériel : seaux, pelles, etc. (coût : 177,21 €).
- acheté 2 ordinateurs (coût : 1 224,14 €).
- acheté des livres pour la bibliothèque scolaire (environ 96), des cd-rom, abonné l'école à des revues et des journaux (coût : 609,82 €).

Crédit : + 4 482,29 €

Débit : - 3 501,10 €

Solde : + 981,19 €

Nous tenons à remercier très sincèrement les parents qui répondent présents chaque année pour organiser toutes ces manifestations, **aux enseignants, à la Mairie et au personnel communal** pour leur aide, leur soutien dans toutes nos actions qui contribuent à rendre la vie à l'école encore plus agréable.

N'hésitez pas à venir nous rejoindre, vous êtes les bienvenus !

Il s'en est passé des choses à Nouste ! tout au long de l'année dans notre village. Voici en quelques lignes la rétrospective de ces petits et grands événements :

Décembre 2004

Le Père Noël, Orlane et Oviedo les deux baudets, rendent visite aux petits de l'école.

Illuminations de fin d'année : beaucoup plus de participants, les habitants ont joué le jeu, certains allant jusqu'à la féerie, une occasion de découvrir le village la nuit. Merci et félicitations aux 72 foyers du village.

Parution et distribution du Trait d'Union n° 22.

On se retrouve le 31 décembre dans divers endroits du village, on se souhaite beaucoup de bonheur et plein de choses...

Janvier 2005

C'est reparti pour une nouvelle année. Monsieur le Maire et le Conseil Municipal présentent les vœux aux corps constitués.

L'Elan Saugnacais organise son loto avec beaucoup de succès.

Nos basketteurs en Coupe des Landes entrent bien dans l'année nouvelle en disposant du Club d'Amou (qui évolue deux catégories dessus) en Coupe des Landes.

La F.N.A.C.A. se retrouve pour les vœux lors d'une sympathique réception.

Nos aînés, autour d'une table, démontrent qu'ils ont encore un excellent coup de fourchette.

Vœux du Cylo Club : comme toujours à la hauteur de l'événement et beaucoup de projets.

On se mobilise pour l'Asie du Sud-est, des associations et des habitants ont montré encore une fois leur solidarité.

La Mairie reçoit ses aînés qui nous ont montré l'exemple. Sympathiques retrouvailles, rendez-vous en 2006.

Les agents recenseurs sillonnent le village, et janvier s'enfuit doucement...

Février

Les basketteurs tombent en huitième de finale de la Coupe des Landes. Bel exploit jamais réalisé au sein du Club.

Le Cylo et la Pala se retrouvent une fois de plus pour une soirée sympa. Ah ! ces vieux couples...

Le jury des illuminations désigne les nominés.

Le village est distingué par l'attribution du 3^{ème} prix des Villages Fleuris, catégorie 1 500 à 5 000 habitants. Beaucoup de villages des Landes se trouvant dans ce créneau, c'est un bel encouragement pour les responsables.

On plante des tulipiers de Virginie le long de la voie ferrée. Vivement l'été.

En attendant, on grelotte dans le village et ailleurs.

Des travaux de rénovation sont réalisés dans le bureau de M. le Maire.

Mars

Les Cyclos fêtent leur ami et aîné Hubert.

Les basketteurs perdent leur derby face au C.E.P. dans une salle comble.

La F.N.A.C.A. se retrouve le 19 mars et décore Jojo DEGERT, Claude LAPEYRE et Gérard ITHURRIA.

On fume et on laboure la bordure du Lay pour le futur jardin bio.

Le printemps est chaud à Nouste.

Cambran mange l'omelette pascale, tradition oblige.



Avril

Les chasseurs se retrouvent pour déguster leur trophée de chasse.

Les basketteurs remportent le match à ne pas perdre, contre Goos et se maintiennent en promotion Aquitaine.

Kermesse des P'tits Mioches, parents d'élèves et enseignants organisent une fête, chants, danses, jeux, nombreux public, une réussite.

Les Cambranais savourent le chevreuil, le Président Michel DESTRIDATS dévoile les fêtes de septembre.

Marc DANGOUMAU, le Président du Comité des Fêtes de Saugnac, en fait de même lors d'une A.G. devant un important auditoire concerné.

Vandalisme à la Salle des Sports, vitres cassées, tags par des énergumènes en manque d'inspiration. Bêtise humaine !

Mai

Vide-greniers du Basket : que dire après plus de 15 ans de réussite !

Les habitants du Champ de Brande plantent les mays et se retrouvent dans la joie : honorés cette année Saxo, Savette et Coranis, chaude soirée.

Le 8 mai, souvenir au Monument aux morts.

Mayade, Le Président Marc DANGOUMAU s'arrache ses derniers cheveux, malgré un succulent repas, un service impeccable, un prix abordable, un artiste bordelais, à peine plus de 100 personnes ont honoré de leur présence cette soirée. Allez Marco, ça repousse...

Journée du Patrimoine et du Développement Durable : près de 50 habitants ont participé, jeunes et moins jeunes. Après les cours du matin dispensés par Michel LAFOURCADE, excellent pédagogue, ce petit monde muni de pelles, râteaux, a effectué des plantations, avant de se retrouver Salle des Sports pour se restaurer. Les Saugacais ont prouvé qu'ils n'étaient pas insensibles à la culture bio.

Cambran arrache ses mays et rebouche les trous.

La Mafia part en voyage.

La Pala fait son tournoi.

Les Cyclos participent à la Médocaine.

Juin

Les habitants du village participent en grand nombre au scrutin de l'Europe.

Les mamans d'hier et d'aujourd'hui sont fêtées par les Elus.

Nos aînés partent faire une virée en Espagne.

Les Cambranais vont sur le bassin et n'ont qu'une envie... manger des huîtres.

Le Comité des Fêtes de Saugnac organise un rallye interne, belle réussite et à renouveler sur une grande échelle.

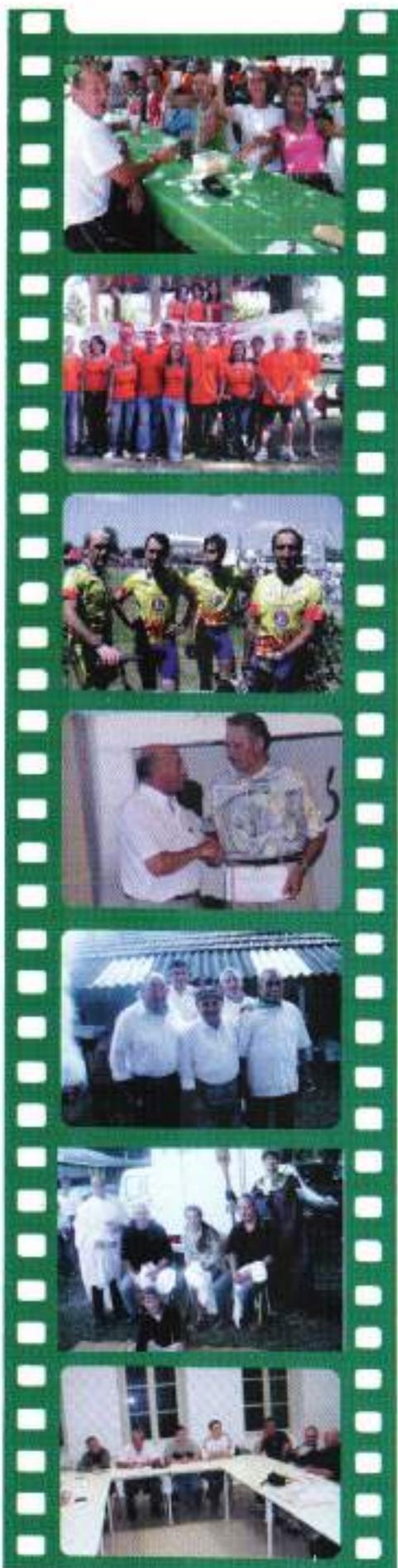
Le jardin bio de Marinette commence à bourgeonner.

La Gym Volontaire organise sa fête.

Cambran lance le cochonnet et les boules avant de se mettre à table où 80 convives sont rassemblés et heureux.

Malgré la pétition de nos Elus, la France n'organisera pas les JO.





Juillet

Les fêtes locales : grosse chaleur, grosse fatigue (merci Ruquier). Toutes les manifestations ont été un succès avec des points forts, la soirée des jeunes le vendredi, les soirées du samedi et lundi. Le pique-nique du dimanche mérite d'être reconduit, félicitations au dynamique Comité et à La Classe.

Nos quatre mousquetaires du Cyclo Club participent à l'étape pyrénéenne du Tour de France. Bravo à Guy, Marco, Loïc et Philippe. Vous en avez bavé et vous avez réussi...

Le jury communal des Maisons Fleuries visibles de la route, se promène dans le village et prend note sous la chaleur...

La Commission départementale fait de même et encourage les responsables à poursuivre leur travail.

Cambran organise une grillade-partie malgré la chaleur.

Gaston BARGELES est honoré par le Préfet et le Conseil Municipal pour ses 24 années passées au service de la Commune.

Le Basket organise son marché nocturne et danse le country.

Août

Les chasseurs se retrouvent en A.G. au Pfl.

On se croise en rouge et blanc pendant les férias de Dax.

Les basketteurs organisent leur tournoi et reprennent les entraînements.

Il fait toujours aussi chaud dans notre petit village...

Les cours de récréation retentissent à nouveau des cris des enfants, c'est la rentrée.

Septembre

La soirée de l'Elan est un peu boudée cette année, pourtant cette association mérite beaucoup de respect et d'encouragement pour les actions qu'elle mène.

On fait la cueillette des légumes au jardin bio.

Le Comité des Fêtes de Saugnac fait le bilan des festivités de juillet avant de se retrouver chez leurs amis de Cambran.

Le Quartier de Cambran organise sa fête et innove avec sa soirée Bodéga.

Les 18 associations présentes sur 23 participent à la réunion en vue d'établir le calendrier 2006. A noter la présence de La Classe 2006.

Remise des trophées pour les Maisons Fleuries et illuminations de Noël. Remerciements à tous pour l'intérêt porté à notre village.

Les Cyclos se retrouvent pour préparer la fête de leurs 10 ans.

Un excellent groupe vocal se produit dans l'église de Saugnac devant un public clairsemé.

Octobre

Les Cyclos entourés de beaucoup d'amis fêtent leur dixième anniversaire. Excellent repas et ambiance à la hauteur. Seul bémol, la visite nocturne dans la chambre froide...

La Gym reprend ses activités.

L'atelier en fait de même.

Le Tennis recommence une année nouvelle.

Mariage de Detty et d'Arthur au jardin bio. Une quarantaine de personnes costumées se retrouve Salle des Sports pour le buffet.

Tout au long de l'année, elles avaient travaillé amoureusement à ce jardin. Costumes d'époque, couleurs, ambiance, réception, repas, célébration par l'Adjoint au Maire, furent de grands moments de convivialité. Quelques saugnacais voyant passer ce cortège ont écarquillé les yeux, ce qui a fait dire à Jean-Baptiste BIDOIRET du quartier de Bouhepet « bé, s'ils ont autant d'enfants qu'il y a d'herbe dans leur jardin bio, té le Maire va falloir qu'il grandisse l'école... »

Le Basket organise son vide-greniers, formidable succès tant sur le plan des exposants, du public, etc.

Octobre s'en va en laissant derrière lui de belles couleurs.

Un maillon de la chaîne de l'amitié s'est cassé et on est triste.

Novembre

Le 11 novembre : cérémonie au Monument aux Morts en présence de nombreux enfants, on n'oublie pas...

Cyclo - Pals : le vieux couple se retrouve autour d'un chevreuil à la cantine.

A.G. du Tennis.

Club des Retraités : se sont retrouvés autour d'une table.

Les piments mentent et rougissent, les carottes grossissent, les courges courgettent, l'herbe pousse, c'est la fin de la belle saison au jardin...

Décembre

L'illumination commence dans le village.

Cyclo Club : ils ont laissé pour une journée les vélos pour le kart.

Salle Polyvalente : a reçu encore une fois la visite d'individus venus pour voler et détériorer...

Entente Saugnacaise Basket : remporte le match à ne pas perdre contre leur adversaire d'un soir, LONS, classé comme eux en milieu de tableau.

A.G. de la Gymnastique Volontaire.

Compostage : réunion à la Cantine en présence des villages de Candresse et de Saugnac et Cambria.

L'atelier : leurs réalisations sont exposées à la salle de la Mairie.

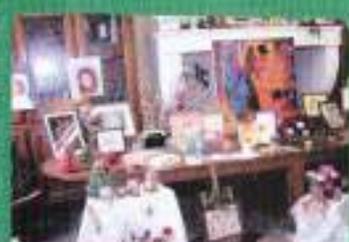
Ecole : le père-noël est passé.

Personnel communal : on fête le départ de Francis. Suerte Ami !

Jacques-François BORDA D'ORO décédé à Saugnac en 1804 est honoré. Une plaque et une rue porteront son nom.

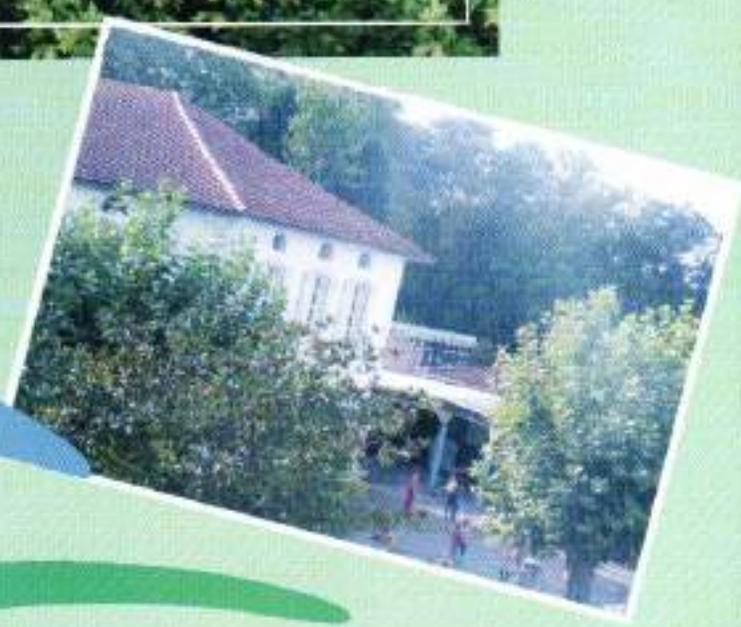
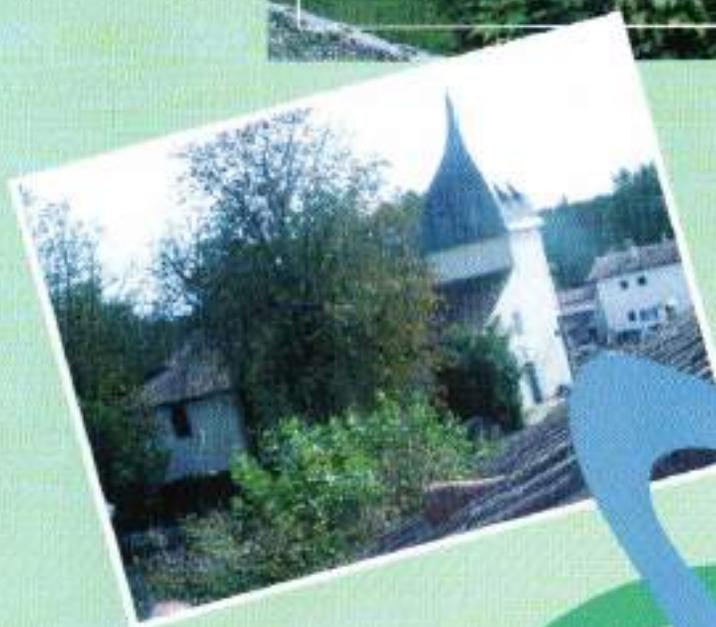
Nos Aînés : distribution des cadeaux par le C.C.A.S.

Le n° 23 du Trait d'Union vous est présenté :
bonne lecture et bonne année.



Rue
**Jacques-François
de Borda d'Oro**
1718 - 1804

*Le Trait d'Union
vous présente
ses meilleurs vœux
pour 2006*



SAUGNAC & CAMBRAN

